ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ១០ លេខ ៤៧ សប្តាហ៍ទី ៤ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

# រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

**ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី**

**តម្លៃជាវ**

| | |
|---|---|
| ១ ច្បាប់ | ៥.០០០ រៀល |
| ១ ខែ | ៤០.០០០ រៀល |
| ៣ ខែ | ១២០.០០០ រៀល |
| ៦ ខែ | ២៤០.០០០ រៀល |
| ១២ ខែ | ៤៨០.០០០ រៀល |

(ត្រូវបង់តម្លៃជាមុន)

**មាតិកា**

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសម្រេច សារាចរ ប្រកាស

ក

# មាតិកា

## I-ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

### ១-ព្រះរាជក្រម


០៨-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៦១០/០០៧ ស្ដីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្ដីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពហុនីយកម្មគំនិតផ្ដួចផ្ដើមឈៀងម៉ៃ *(ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៤៦)* ៤៨៩៧


### ២-ព្រះរាជក្រឹត្យ


១៤-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៦១០/៥០៥ ស្ដីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្ដម និង អស់លោក ជាកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ចំនួន ៥៧ រូប ៤៩៤៧

១៤-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៦១០/៥០៦ ស្ដីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ការពារជាតិ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ អង្គភាពនគរបាលជាតិ ចំនួន ១៥ អង្គភាព ៤៩៥០

១៤-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៦១០/៥០៧ ស្ដីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន ចំពោះ លោក មាស ខុឡី នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ៤៩៥១

១៤-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៦១០/៥០៨ ស្ដីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ ឯកឧត្ដម ចំនួន ០៣ រូប ៤៩៥២

១៤-៦-២០១០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៦១០/៥០៩ ស្ដីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន ចំពោះ អ្នកស្រី ឆាម ខួច នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ៤៩៥៣


## II-រាជរដ្ឋាភិបាល

### ១-អនុក្រឹត្យ


២១-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៨ អនក្រ.បក ស្ដីពី យន្តការ និង នីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្ដីពីជីវសុវត្ថិភាព ៤៩៥៤

២១-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៥៥ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន ៤៩៨២

២១-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៥៦ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៤៩៨៣

២១-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៥៧ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៤៩៨៤

២២-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៥៨ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការបញ្ចប់តំណែង និង តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៤៩៨៥

២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៥៩ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៤៩៨៦

២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៤៩៨៧
២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយសហមេត្រី ៤៩៨៨
២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយសហមេត្រី ៤៩៨៩
២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៤៩៩០
២៣-៦-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៤៩៩១

## ២_សេចក្តីសម្រេច

២២-៦-២០១០ -សេចក្តីសម្រេចលេខ ៣០ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតគណៈកម្មការសម្រាប់រៀបចំពិធីប្រកាសកិច្ចដំណើរការជាផ្លូវការនៃសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង និង សម្ពោធអាគារសិក្សា ព្រមទាំងអាគារនានា របស់សាកលវិទ្យាល័យ ៤៩៩២

## III_ការងារបណ្តាក្រសួង

### ១_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

២២-៦-២០១០ -ប្រកាសលេខ ១៦៧ ប្រក ស្តីពី ការទទួលស្គាល់និមិត្តសញ្ញាមជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈវប្បធម៌ខ្មែរ ៤៩៩៤

### ២_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៥៨ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ស៊ីអាយអាយស៊ី ស្តីរ៉ត ៤៩៩៧
៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៥៩ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ហេងហ៊ុយអេក្រ្គីខលឈើរ គ្រុប ៤៩៩៩
៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៦១ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន តូ សា ខូ អិលធី ឌី ៥០០១
៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៦២ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន អិមអិមអេច ហូលឌីង (ខេមបូឌា) លីមីធីត ៥០០៣
៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៦៣ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន អេស.អេស.ឌី. គ្រុតឌីង ៥០០៥
៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៩៦៧ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន វេ៉ ឈីង អ៊ិនដាសស្រ្ទៀល អ៊ិនវេសមេន (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី ៥០០៧

៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៥៦៨ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អិម ខេ ស៊ី ស៊ី ឆេលីខម មូនីខេសិន (ខេមបូឌា)** ៥០០៩

៣១-៨-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៥៦៩ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេច.ជី.ជី.យោធេន** ៥០១១

០១-៩-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៥៧៤ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ខេមបូ-បាយអូហ្វីអេល អេនើជី** ៥០១៣

០១-៩-២០០៩ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៣៥៧៦ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេទើស៊ីហ្វ ខារហ្គោ (ខេមបូឌា)** ៥០១៥

*ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៤៦*

# ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៦១០/០០៧

## យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

## ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពហុនីយកម្មគំនិតផ្តួចផ្តើមឈៀងម៉ៃ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៤ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពហុនីយកម្ម
គំនិតផ្តួចផ្តើមឈៀងម៉ៃ

**មាត្រា ១.-**

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពហុនីយកម្មគំនិតផ្តួចផ្តើមឈៀងម៉ៃ ដែលរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចុះហត្ថលេខា នាថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

**មាត្រា ២.-**

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តកល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

**មាត្រា ៣.-**

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកម.០៦១០.៤៩១

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ: ៤៤១ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ូ ម៉ាន់ ថ្ងៃ ... ឌឹនគេន

The Swap Requesting Party irrevocably agrees that, should any legal action or proceedings (whether for an injunction or other interim relief, specific performance, recovery of land, damages or otherwise) arising out of or in connection with its obligations to the Swap Providing Party under this CMIM Agreement be taken anywhere, to the extent that the Swap Requesting Party has or hereafter may acquire any immunity from the jurisdiction of any court or tribunal or from any legal process (including, without limitation, service or notice of process and any process for execution of any award or judgment, including attachment prior to judgment and attachment in execution) with respect to itself or its property, the Swap Requesting Party hereby irrevocably waives any claim to such immunity to the extent permitted by the laws of such jurisdiction except in respect of its assets[1] which are dedicated to a public or governmental use, present or future premises of the mission as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, consular premises as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, or military property or military assets or other assets that are a part of domain public or property of the Government and are subject to restrictions as to the inalienability of the domain public and seizure of property of the Government in respect of its obligations to the Swap Providing Party under this CMIM Agreement.

**Article 23 – Indemnification**

In respect of each swap transaction entered into under this CMIM Agreement, the Swap Requesting Party shall indemnify and hold harmless the Swap Providing Party any of its agents, directors, officers or employees (each such indemnified person being an "***Indemnified Party***") from and against any and all liabilities, obligations, losses, damages, penalties, judgments, costs, expenses or disbursements of any kind whatsoever that may be imposed on or incurred by, or asserted against, such Indemnified Party in any way relating to or arising out of this CMIM Agreement or any swap transaction hereunder, or any action taken or omitted to be taken by such Indemnified Party in connection with this CMIM Agreement or any swap transaction hereunder including, without limitation, any action taken or omitted to be taken in connection with the preparation of this CMIM Agreement before the Effective Date of this CMIM Agreement by such Indemnified Party. The Swap Requesting Party shall not, however, be liable for any portion of any such amount resulting from the gross

[1] such as those contained in Sections 1305 and 1307 of the Civil and Commercial Code of Thailand and other assets that are a part of domain public or property of the Government and are subject to restrictions as to the inalienability of the domain public and seizure of property of the Government

negligence or wilful misconduct of such Indemnified Party.

Article 24 – No Waiver

No failure, delay or refrainment by the Swap Providing Party in the exercise of any right or remedy accruing to the Swap Providing Party under this CMIM Agreement shall operate as a waiver by the Swap Providing Party of such right or remedy, nor shall any single or partial exercise of any such right or remedy operate as a waiver of any other right or remedy. The rights and remedies provided herein are cumulative, and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**IN WITNESS WHEREOF,** each of the parties hereto has caused its duly authorized representative(s) to execute this CMIM Agreement, as follows:

BRUNEI DARUSSALAM:

**Ministry of Finance**

By: ______________________

**Name: Pehin Dato Abd Rahman Ibrahim**
**Title: Minister of Finance II**

**BRUNEI CURRENCY AND MONETARY BOARD (BCMB), acting as an agent for the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, represented by the Ministry of Finance**

By: ______________________

**Name: Adi Marhain Leman**
**Title: Acting Chief Executive Officer, Brunei Currency and Monetary Board**

CAMBODIA:

Ministry of Economy and Finance

By: ______________________

Name: KEAT CHHON

Title: Deputy Prime Minister

Minister of Economy and Finance

National Bank of Cambodia

By: ______________________

Name: CHEA CHANTO

Title: Governor

INDONESIA:

Ministry of Finance of the Republic of Indonesia

By: ______________________

Name: Sri Mulyani Indrawati

Title: Minister of Finance of the Republic of Indonesia

Bank Indonesia

By: ______________________

Name: Darmin Nasution

Title: Acting Governor

LAO PDR:

Ministry of Finance of the Lao PDR

By: ______________________

Name: H.E Mr. Somdy DOUANGDY

Title: Minister of Finance of Lao PDR

Bank of Lao PDR

By: ______________________

Name: Phouphet KHAMPHOUNVONG

Title: Governor

**CAMBODIA:**

**Ministry of Economy and Finance**

**By:** ____________________

**Name: KEAT CHHON**
**Title: Deputy Prime Minister Minister of Economy and Finance**

**National Bank of Cambodia**

**By:** ____________________

**Name: CHEA CHANTO**
**Title: Governor**

**INDONESIA:**

**Ministry of Finance of the Republic of Indonesia**

**By:** ____________________

**Name: Sri Mulyani Indrawati**
**Title: Minister of Finance of the Republic of Indonesia**

**Bank Indonesia**

**By:** ____________________

**Name: Darmin Nasution**
**Title: Acting Governor**

**LAO PDR:**

**Ministry of Finance of the Lao PDR**

**By:** ____________________

**Name:H.E Mr. Somdy DOUANGDY**
**Title: Minister of Finance of Lao PDR**

**Bank of Lao PDR**

**By:** ____________________

**Name: Phouphet KHAMPHOUNVONG**
**Title: Governor**

CAMBODIA:

| Ministry of Economy and Finance | National Bank of Cambodia |
|---|---|
| By: ____________________ | By: ____________________ |
| Name: KEAT CHHON<br>Title: Deputy Prime Minister<br>Minister of Economy and Finance | Name: CHEA CHANTO<br>Title: Governor |

INDONESIA:

| Ministry of Finance of the Republic of Indonesia | Bank Indonesia |
|---|---|
| By: ____________________ | By: ____________________ |
| Name: Sri Mulyani Indrawati<br>Title: Minister of Finance of the Republic of Indonesia | Name: Darmin Nasution<br>Title: Acting Governor |

LAO PDR:

| Ministry of Finance of the Lao PDR | Bank of Lao PDR |
|---|---|
| By: ____________________ | By: ____________________ |
| Name:H.E Mr. Somdy DOUANGDY<br>Title: Minister of Finance of Lao PDR | Name: Phouphet KHAMPHOUNVONG<br>Title: Governor |

MALAYSIA :

| | |
|---|---|
| Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance | Bank Negara Malaysia |
| By: ______________ | By: ______________ |
| Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah<br>Title: Minister of Finance II | Name: Zeti Akhtar Aziz<br>Title: Governor |

MYANMAR:

| | |
|---|---|
| Ministry of Finance and Revenue | Central Bank of Myanmar |
| By: ______________ | By: ______________ |
| Name: Major General Hla Tun<br>Title: Minister | Name: Than Nyein<br>Title: Governor |

PHILIPPINES:

| | |
|---|---|
| Department of Finance | Bangko Sentral ng Pilipinas |
| By: ______________ | By: ______________ |
| Name: Margarito B. Teves<br>Title: Secretary | Name: Amando M. Tetangco, Jr.<br>Title: Governor |

SINGAPORE:

| | |
|---|---|
| Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore | Monetary Authority of Singapore |
| By: ______________ | By: ______________ |
| Name:Tharman Shanmugaratnam<br>Title: Minister for Finance | Name: Heng Swee Keat<br>Title: Managing Director |

MALAYSIA :

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah
Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ____________________

Name: Zeti Akhtar Aziz
Title: Governor

MYANMAR:

Ministry of Finance and Revenue

By: ____________________

Name: Major General Hla Tun
Title: Minister

Central Bank of Myanmar

By: ____________________

Name: Than Nyein
Title: Governor

PHILIPPINES:

Department of Finance

By: ____________________

Name: Margarito B. Teves
Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ____________________

Name: Amando M. Tetangco, Jr.
Title: Governor

SINGAPORE:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ____________________

Name:Tharman Shanmugaratnam
Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ____________________

Name: Heng Swee Keat
Title: Managing Director

MALAYSIA :

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ______________________

Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah

Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ______________________

Name: Zeti Akhtar Aziz

Title: Governor

MYANMAR:

Ministry of Finance and Revenue

By: ______________________

Name: Major General Hla Tun

Title: Minister

Central Bank of Myanmar

By: ______________________

Name: Than Nyein

Title: Governor

PHILIPPINES:

Department of Finance

By: ______________________

Name: Margarito B. Teves

Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ______________________

Name: Amando M. Tetangco, Jr.

Title: Governor

SINGAPORE:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ______________________

Name:Tharman Shanmugaratnam

Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ______________________

Name: Heng Swee Keat

Title: Managing Director

MALAYSIA :

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah
Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ____________________

Name: Zeti Akhtar Aziz
Title: Governor

MYANMAR:

Ministry of Finance and Revenue

By: ____________________

Name: Major General Hla Tun
Title: Minister

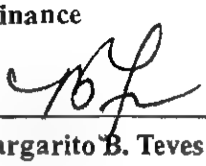
Central Bank of Myanmar

By: ____________________

Name: Than Nyein
Title: Governor

PHILIPPINES:

Department of Finance

By: 

Name: Margarito B. Teves
Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ____________________

Name: Amando M. Tetangco, Jr.
Title: Governor

SINGAPORE:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ____________________

Name:Tharman Shanmugaratnam
Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ____________________

Name: Heng Swee Keat
Title: Managing Director

MALAYSIA:

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ______________________

Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah
Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ______________________

Name: Zeti Akhtar Aziz
Title: Governor

MYANMAR:

Ministry of Finance and Revenue

By: ______________________

Name: Major General Hla Tun
Title: Minister

Central Bank of Myanmar

By: ______________________

Name: Than Nyein
Title: Governor

PHILIPPINES:

Department of Finance

By: ______________________

Name: Margarito B. Teves
Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ______________________

Name: Amando M. Tetangco, Jr.
Title: Governor

SINGAPORE:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ______________________

Name:Tharman Shanmugaratnam
Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ______________________

Name: Heng Swee Keat
Title: Managing Director

MALAYSIA :

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah
Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ____________________

Name: Zeti Akhtar Aziz
Title: Governor

MYANMAR:

Ministry of Finance and Revenue

By: ____________________

Name: Major General Hla Tun
Title: Minister

Central Bank of Myanmar

By: ____________________

Name: Than Nyein
Title: Governor

PHILIPPINES:

Department of Finance

By: ____________________

Name: Margarito B. Teves
Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ____________________

Name: Amando M. Tetangco, Jr.
Title: Governor

SINGAPORE:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ____________________

Name:Tharman Shanmugaratnam
Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ____________________

Name: Heng Swee Keat
Title: Managing Director

<u>MALAYSIA</u> :

Government of Malaysia as represented by the Ministry of Finance

By: ______________________
Name: Dato' Seri Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah
Title: Minister of Finance II

Bank Negara Malaysia

By: ______________________
Name: Zeti Akhtar Aziz
Title: Governor

<u>MYANMAR</u>:

Ministry of Finance and Revenue

By: ______________________
Name: Major General Hla Tun
Title: Minister

Central Bank of Myanmar

By: ______________________
Name: Than Nyein
Title: Governor

<u>PHILIPPINES</u>:

Department of Finance

By: ______________________
Name: Margarito B. Teves
Title: Secretary

Bangko Sentral ng Pilipinas

By: ______________________
Name: Amando M. Tetangco, Jr.
Title: Governor

<u>SINGAPORE</u>:

Ministry of Finance, for and on behalf of the Government of Singapore

By: ______________________
Name:Tharman Shanmugaratnam
Title: Minister for Finance

Monetary Authority of Singapore

By: ______________________
Name: Heng Swee Keat
Title: Managing Director

**THAILAND:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Korn Chatikavanij
Title: Minister of Finance

**Bank of Thailand**

By: ______________________

Name: Tarisa Watanagase
Title: Governor

**VIETNAM:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Vu Van Ninh
Title: Finance Minister

**State Bank of Vietnam**

By: ______________________

Name: Nguyen Van Giau
Title: Governor

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Xuren Xie
Title: Minister

**People's Bank of China**

By: ______________________

Name: Xiao Chuan Zhou
Title: Governor

**HONG KONG, CHINA**

The Monetary Authority of Hong Kong, China for the account of the Exchange Fund

By: ______________________

Name: Mr. Norman T.L. Chan
Title: Monetary Authority

THAILAND:

Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Korn Chatikavanij
Title: Minister of Finance

Bank of Thailand

By: ____________________

Name: Tarisa Watanagase
Title: Governor

VIETNAM:

Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Vu Van Ninh
Title: Finance Minister

State Bank of Vietnam

By: ____________________

Name: Nguyen Van Giau
Title: Governor

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Ministry of Finance

By: ____________________

Name: Xuren Xie
Title: Minister

People's Bank of China

By: ____________________

Name: Xiao Chuan Zhou
Title: Governor

HONG KONG, CHINA

The Monetary Authority of Hong Kong, China for the account of the Exchange Fund

By: ____________________

Name: Mr. Norman T.L. Chan
Title: Monetary Authority

**THAILAND:**

**Ministry of Finance**

**By:** ____________________

**Name: Korn Chatikavanij**
**Title: Minister of Finance**

**Bank of Thailand**

**By:** ____________________

**Name: Tarisa Watanagase**
**Title: Governor**

**VIETNAM:**

**Ministry of Finance**

**By:** ____________________

**Name: Vu Van Ninh**
**Title: Finance Minister**

**State Bank of Vietnam**

**By:** ____________________

**Name: Nguyen Van Giau**
**Title: Governor**

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**

**Ministry of Finance**

**By:** ____________________

**Name: Xuren Xie**
**Title: Minister**

**People's Bank of China**

**By:** ____________________

**Name: Xiao Chuan Zhou**
**Title: Governor**

**HONG KONG, CHINA**

**The Monetary Authority of Hong Kong, China for the account of the Exchange Fund**

**By:** ____________________

**Name: Mr. Norman T.L. Chan**
**Title: Monetary Authority**

**THAILAND:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Korn Chatikavanij
Title: Minister of Finance

**Bank of Thailand**

By: ______________________

Name: Tarisa Watanagase
Title: Governor

**VIETNAM:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Vu Van Ninh
Title: Finance Minister

**State Bank of Vietnam**

By: ______________________

Name: Nguyen Van Giau
Title: Governor

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**

**Ministry of Finance**

By: ______________________

Name: Xuren Xie
Title: Minister

**People's Bank of China**

By:

Name: Xiao Chuan Zhou
Title: Governor

**HONG KONG, CHINA**

**The Monetary Authority of Hong Kong, China for the account of the Exchange Fund**

By: ______________________

Name: Mr. Norman T.L. Chan
Title: Monetary Authority

**THAILAND:**

**Ministry of Finance**

**By:** ______________________

**Name: Korn Chatikavanij**
**Title: Minister of Finance**

**Bank of Thailand**

**By:** ______________________

**Name: Tarisa Watanagase**
**Title: Governor**

**VIETNAM:**

**Ministry of Finance**

**By:** ______________________

**Name: Vu Van Ninh**
**Title: Finance Minister**

**State Bank of Vietnam**

**By:** ______________________

**Name: Nguyen Van Giau**
**Title: Governor**

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**

**Ministry of Finance**

**By:** ______________________

**Name: Xuren Xie**
**Title: Minister**

**People's Bank of China**

**By:** ______________________

**Name: Xiao Chuan Zhou**
**Title: Governor**

**HONG KONG, CHINA**

**The Monetary Authority of Hong Kong, China for the account of the Exchange Fund**

**By:** ______________________

**Name: Mr. Norman T.L. Chan**
**Title: Monetary Authority**

**JAPAN:**

| | |
|---|---|
| **Ministry of Finance** | **Bank of Japan, as agent for the Minister of Finance of Japan** |
| **By:** *Hirohisa Fujii* | **By:** ______________ |
| **Name: Hirohisa Fujii** | **Name: Masaaki Shirakawa** |
| **Title: Minister of Finance** | **Title: Governor** |

**REPUBLIC OF KOREA:**

| | |
|---|---|
| **Ministry of Strategy and Finance** | **Bank of Korea** |
| **By:** ______________ | **By:** ______________ |
| **Name: Jeung-Hyun Yoon** | **Name: Seongtae Lee** |
| **Title: Minister** | **Title: Governor** |

**JAPAN:**

**Ministry of Finance**

**By:** ______________________

**Name: Hirohisa Fujii**
**Title: Minister of Finance**

**Bank of Japan, as agent for the Minister of Finance of Japan**

**By:** Masaachi Shirakawa

**Name: Masaaki Shirakawa**
**Title: Governor**

**REPUBLIC OF KOREA:**

**Ministry of Strategy and Finance**

**By:** ______________________

**Name: Jeung-Hyun Yoon**
**Title: Minister**

**Bank of Korea**

**By:** ______________________

**Name: Seongtae Lee**
**Title: Governor**

**JAPAN:**

**Ministry of Finance**

**By:** ______________________

**Name: Hirohisa Fujii**
**Title: Minister of Finance**

**Bank of Japan, as agent for the Minister of Finance of Japan**

**By:** ______________________

**Name: Masaaki Shirakawa**
**Title: Governor**

**REPUBLIC OF KOREA:**

**Ministry of Strategy and Finance**

**By:** ______________________

**Name: Jeung-Hyun Yoon**
**Title: Minister**

**Bank of Korea**

**By:** ______________________

**Name: Seongtae Lee**
**Title: Governor**

JAPAN:

Ministry of Finance

By: ______________________

Name: Hirohisa Fujii
Title: Minister of Finance

Bank of Japan, as agent for the Minister of Finance of Japan

By: ______________________

Name: Masaaki Shirakawa
Title: Governor

REPUBLIC OF KOREA:

Ministry of Strategy and Finance

By: ______________________

Name: Jeung-Hyun Yoon
Title: Minister

Bank of Korea

By: Seongtae Lee

Name: Seongtae Lee
Title: Governor

## SCHEDULE 1

## CMIM CONTRIBUTIONS, PURCHASING MULTIPLES AND VOTING-POWER DISTRIBUTION

| | Financial contribution | | | | Purchasing Multiple | Basic votes | Votes based on contribution | Total voting power | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | USD (billion) | | (%) | | | (no. of vote) | (no. of vote) | (no. of vote) | (%) |
| | | | | | | | | | |
| China* | 38.40 | China (Excluding Hong Kong, China) 34.2 | 32.0 | 28.50 | 0.5 | 1.60 | 34.20 | 35.8 | 25.43 |
| | | Hong Kong, China 4.2 | | 3.50 | 2.5 | 0 | 4.20 | 4.2 | 2.98 |
| Japan | 38.40 | | 32.00 | | 0.5 | 1.60 | 38.40 | 40.00 | 28.41 |
| Korea | 19.20 | | 16.00 | | 1 | 1.60 | 19.20 | 20.80 | 14.77 |
| **Plus 3** | **96.00** | | **80.00** | | | **4.80** | **96.00** | **100.80** | **71.59** |
| | | | | | | | | | |
| Indonesia | 4.77 | | 3.97 | | 2.5 | 1.60 | 4.77 | 6.37 | 4.52 |
| Thailand | 4.77 | | 3.97 | | 2.5 | 1.60 | 4.77 | 6.37 | 4.52 |
| Malaysia | 4.77 | | 3.97 | | 2.5 | 1.60 | 4.77 | 6.37 | 4.52 |
| Singapore | 4.77 | | 3.97 | | 2.5 | 1.60 | 4.77 | 6.37 | 4.52 |
| Philippines | 3.68 | | 3.07 | | 2.5 | 1.60 | 3.68 | 5.28 | 3.75 |
| | | | | | | | | | |
| Vietnam | 1.00 | | 0.83 | | 5 | 1.60 | 1.00 | 2.60 | 1.85 |
| Cambodia | 0.12 | | 0.10 | | 5 | 1.60 | 0.12 | 1.72 | 1.22 |
| Myanmar | 0.06 | | 0.05 | | 5 | 1.60 | 0.06 | 1.66 | 1.18 |
| Brunei | 0.03 | | 0.02 | | 5 | 1.60 | 0.03 | 1.63 | 1.16 |
| Lao PDR | 0.03 | | 0.02 | | 5 | 1.60 | 0.03 | 1.63 | 1.16 |
| **ASEAN** | **24.00** | | **20.00** | | | **16.00** | **24.00** | **40.00** | **28.41** |
| | | | | | | | | | |
| **Total** | **120.00** | | **100.00** | | | **20.80** | **120.00** | **140.80** | **100.00** |

# SCHEDULE 2

## CMIM DECISION MAKING BODY AND CMIM DECISION MAKING PRINCIPLES

Pursuant to the provisions of Article 4, decision making with regard to the CMIM Arrangement shall be made in accordance with the following:

**(1) Two-tier Decision Making Structure**

Decision making by the CMIM Decision Making Body shall be divided into two tiers, as follows:

**(a) Fundamental Issues**

Fundamental Issues shall be decided by the MLDMB.

Approval of any decision that constitutes a Fundamental Issue shall only be effective if adopted by way of Consensus Approval by the members of the MLDMB through the prior consultation within the ELDMB. Fundamental Issues also need to be fully discussed by the ELDMB deputies before it is ready to be submitted for approval by the ministers.

As indicated in the main body of the CMIM Agreement, ***Fundamental Issues*** are ministerial policy-level issues regarding the CMIM Arrangement and this CMIM Agreement, including conducting reviews and determining whether to adjust fundamental terms and conditions, such as the size of the CMIM Arrangement and the size of the CMIM Contribution of each CMIM Party, the Maximum Swap Amounts that apply to Drawings and Renewals of Drawing made under the CMIM Arrangement, terms of participation in the CMIM Arrangement, terms of readmission for any member seeking reinstatement, fundamental terms of Selling and Purchasing, and such other matters as the MLDMB may, from time to time and by Consensus Approval, agree constitute

Fundamental Issues.

(b) **Executive Level Issues**

Executive Level Issues shall be decided by the ELDMB. Any ELDMB decision concerning any Executive Level Issue shall only be effective if approved by no less than two-third (2/3) of the Effective Vote. The total voting power of the Finance Ministry and Central Bank representing each ASEAN+3 Country(i.e., the number of votes allocated to such ASEAN+3 Country, as the case may be, as indicated in Schedule 1) shall be voted in a unified manner and shall not be split with regard to any issue to be voted upon. The delegation from each ASEAN+3 Country, consisting of the Finance Ministry and Central Bank deputies from such country, shall, prior to casting the votes held by that country, agree on whether the unified vote will be cast for or against the particular proposition to be decided. For the avoidance of doubt, the votes of China and Hong Kong, China shall be cast separately.

As indicated in the main body of the CMIM Agreement, ***Executive Level Issues*** are issues regarding: (i) approvals of Drawings for Swap Requesting Parties under this CMIM Agreement and the CMIM Arrangement; (ii) approvals of Renewals of Drawing; (iii) waivers of any condition precedent under Article 10 and waivers of any covenant under Article 11; (iv) declarations of Events of Default; (v) waivers of Events of Default; and (vi) approvals of escape pursuant to Article 8.1; provided that, the votings for (i) or (ii), as the case may be, and (vi) shall be made at the same time but in any event following the voting for (iii).

If the voting directions of a Finance Ministry representative and a Central Bank representative of the same country differs, such representatives shall be deemed to have abstained from the voting; provided that, this provision shall not be applicable to Hong Kong, China.

(2) **Convening of Meetings**

Meetings of the MLDMB and the ELDMB shall be convened in accordance with the following:

(a) **Meetings of the MLDMB**

Meetings of the MLDMB shall be convened and held in May of each year and any supplemental meetings of the MLDMB may be convened when and as often as the members of the MLDMB determine to be necessary and/or desirable.

(b) **Meetings of the ELDMB**

Meetings of the ELDMB, whether in the form of face-to-face meetings, teleconference meetings or meetings constituted by exchanges of written communications, shall be convened when and as requested by the relevant Coordinating Countries in order to make any determinations required to be made by the ELDMB in accordance with the terms and conditions of this CMIM Agreement.

(3) **Meeting Format**

Any decisions to be made by the MLDMB with regard to Fundamental Issues shall be made at face-to-face meetings.

In principle, decisions to be made by the ELDMB with regard to Executive Level Issues should be made at face-to-face meetings; provided, however, that if one or more of the ASEAN+3 Countries find it impossible or impractical to dispatch, or otherwise arrange attendance by, the relevant representatives for such purpose, the Coordinating Countries may arrange for the relevant meeting of the ELDMB to be conducted by teleconference and/or for relevant matters to be proposed, discussed and voted upon in writing.

## SCHEDULE 3

## FORM OF COMMITMENT LETTER

*Letterhead of the Relevant Central Bank*

**LETTER OF COMMITMENT OF**
**[Name of the Relevant Central Bank]**

[ Date ]

With reference to the Chiang Mai Initiative Multilateralisation Agreement dated [ ] (hereinafter the "CMIM Agreement"), this letter is to confirm that [name of relevant Central Bank] is committed to contribute an aggregate amount of up to[2] USD [insert total CMIM Contribution amount] to the other Central Banks of ASEAN+3 Countries and Hong Kong, China at each of their requests under the CMIM Agreement. The Commitment of [name of relevant Central Bank] hereby shall be callable upon the following conditions:

(A) The Swap Request for a Drawing or Renewal of Drawing has been approved in the manner provided for in the CMIM Agreement; and

(B) Allocation of committed amounts for each swap transaction shall be decided on a *pro rata* basis according to the respective Commitment of the [name of relevant Central Bank] in relation to the total of the CMIM Arrangement under the CMIM Agreement.

Unless otherwise indicated, any capitalized term used herein shall have the meaning ascribed to it in the CMIM Agreement.

[2] Explanatory Note: For the avoidance of doubt, the use of the phrase "up to" indicates that the total financial contribution amount indicated for each country in Schedule 1 is a maximum amount and the actual amount contributed by the relevant Central Bank and which remains outstanding may at a given time actually be less than the maximum total financial contribution amount indicated for the relevant country, or Hong Kong, as the case may be, to the extent that the Swap Request amounts that are required to be funded and that remain outstanding at that time are less than the total CMIM Contribution amounts.

This Letter of Commitment will be governed by and construed in accordance with the laws of England, and shall enter into force on [date] and remain effective for so long as the CMIM Agreement is in effect and [name of relevant Central Bank] is a CMIM Party.

______________________________

**[Authorized signature of the relevant Central Bank]**

## SCHEDULE 4

## FOREIGN EXCHANGE RATE DETERMINATIONS

The USD/Local Currency exchange rate applicable to calculating the Local Currency Position with respect to any particular Drawing, as well as for each Renewal of Drawing, and for calculating any other payment that may be required in connection with or arising out of any Drawing or Renewal of Drawing shall be determined by the relevant Swap Providing Party on the basis of the exchange rate provided by Reuters (as indicated on the page for the relevant Local Currency), or any other exchange rate source as set out below published two (2) Business Days prior to the Value Date of the relevant Drawing or Renewal of Drawing as the case may be. The relevant Reuters page and screen, time for each Local Currency shall be as indicated below:

<u>BRUNEI DARUSSALAM</u>:

Currency: Brunei dollar (BND)

Page: Bloomberg service – WCV - Brunei Spot (BND CRNCY HP <GO>)

Screen available at: 7:00 a.m., Brunei Darussalam time

<u>CAMBODIA</u>:

Currency: Riel (KHR)

Page: www.nbc.org.kh (NBC Website)

Screen available at: [time]

<u>INDONESIA</u>:

Currency: Rupiah (IDR)

Page: Reuters page BIXY

Screen available at: 12.00 p.m., Jakarta time

LAO PDR:

Currency: Kip (LAK)

Page: Reuters page LABOL01

Screen available at: 9:00 a.m., Vientiane time

MALAYSIA :

Currency: Ringgit (RM) (MYR)

Page: Reuters page MYRFIX2

Screen available at: 11:00 a.m., Malaysian time

MYANMAR:

Currency: Kyat [(K)(mmK)]

Page: Reuters page MFTB

Screen available at: 9:30 a.m.

PHILIPPINES:

Currency: Peso (PHP)

Page: Reuters page PDSPESO1

Screen available at: 9:00 a.m.

SINGAPORE:

Currency: Singapore dollar (SGD)

Page: Reuters page ABSIRFIX01

Screen available at: 11:00 a.m., Singapore time

THAILAND:

Currency: Baht (THB)
Page: Reuters page THBFIX=TH
(Spot average rate is derived by eliminating the 25% highest and 25% lowest, and averaging the remaining mid Spot rates quoted by participating banks between 10.00 – 10.45 a.m. BKK time.)
Screen available at: 11:00 a.m., Bangkok time

VIETNAM:

Currency: Dong (VND)

Page: Reuters page SBOV

Screen available at: 9:20 a.m.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Currency: Yuan/Renminbi [(RMB)(CNY)]

Page: Reuters page SAEC
Screen available at: 11:00 a.m., Beijing time

HONG KONG CHINA

Currency: Hong Kong dollar (HKD)

Page: Reutérs page HKDFIX=
(daily fixing provided by Treasury Markets Association)

Screen available at: 11:15 a.m., Hong Kong time

JAPAN:

Currency: Yen (JPY)

Page: Reuters page TTSB=J
(An average of the bid rate and the ask rate, computed by rounding off to 2 decimal places)
Screen available at: 11:00 a.m., Tokyo time

REPUBLIC OF KOREA:

Currency: Korean won (KRW).

Page: Reuters page KFTC18
(market weighted average rate provided by Seoul Money Brokerage Services, Ltd.)
Screen available at: 9:00 a.m., Seoul time

# SCHEDULE 5
# FORM OF GOVERNMENT LETTER OF ACKNOWLEDGEMENT

[Letterhead of the relevant Government Ministry]

[ Date ]

[Contact Details]
[the Swap Providing Party]

Dear [ ],

This letter refers to the Chiang Mai Initiative Multilateralisation Agreement (the "CMIM Agreement") dated [ ], to which [name of Swap Requesting Party] is a party. Capitalized terms used herein without definition shall have the respective meanings specified in the CMIM Agreement.

Pursuant to Article 10.1.1 of the CMIM Agreement, this letter is intended to confirm the support of the Government of [Swap Requesting Country/Region] to [Swap Requesting Party] entering into the bilateral swap transactions under the CMIM Agreement.

Accordingly, I hereby confirm that the Government of [Swap Requesting Country/Region] shall take such steps as are necessary and appropriate, in coordination with the [Swap Requesting Party], to enable the [Swap Requesting Party] to comply with all its outstanding monetary obligations in accordance with the bilateral swap transactions under the CMIM Agreement.

Sincerely yours,

______________________

**[authorized representative at the level of a Minister in charge or higher]**

# SCHEDULE 6

## FORM OF GOVERNMENT LETTER OF UNDERTAKING

**LETTER OF UNDERTAKING OF THE GOVERNMENT OF**
**[The Swap Requesting Country/Region]**

[Letterhead of the relevant Government Ministry]

[ Date ]

[Contact Details]
[the Swap Providing Party]

Dear [ ],

This letter refers to the Chiang Mai Initiative Multilateralisation Agreement (the "CMIM Agreement") dated [ ] to which [name of Swap Requesting Party] is one of the parties thereto. Capitalized terms used herein without definition shall have the respective meanings specified in the CMIM Agreement.

Pursuant to Article 10.1.2 of the CMIM Agreement, the government of [the Swap Requesting Country/Region] (the "Government") hereby agrees that:

(A) As long as any monetary obligation of the [Swap Requesting Party] under the CMIM Agreement remains outstanding, the Government will not impose any controls on capital outflows which could deter the performance by the [Swap Requesting Party] of any monetary obligation under the CMIM Agreement except as provided for in the program which has been agreed to between the Government and the International Monetary Fund (the "IMF");

(B) As long as the CMIM Agreement is in effect, the Government shall be in compliance with the IMF Program (as defined in the CMIM Agreement), if such IMF Program is in existence.

(C) As long as the CMIM Agreement is in effect, the Government shall participate in the meetings of the ASEAN+3 Economic Review and Policy Dialogue.

Sincerely yours,

**[authorized representative at the level of a Minister in charge or higher]**

## SCHEDULE 7

## FORM OF LEGAL OPINION

### LEGAL OPINION OF [RELEVANT MINISTRY]
### OF
### [THE SWAP REQUESTING COUNTRY/REGION]

[Letterhead of the relevant ministry of the Swap Requesting Country/Region]

[ Date ]

[Contact Details]
[the Swap Providing Party]

Dear [ ],

This letter refers to the Chiang Mai Initiative Multilateralisation Agreement (the "CMIM Agreement") dated [ ], to which [name of Swap Requesting Party] is one of the parties thereto.

Capitalized terms used herein without definition shall have the respective meanings specified in the CMIM Agreement.

I am [ ] of [the Swap Requesting Country/Region] and have acted as counsel to [the Swap Requesting Country/Region] in connection with the execution and delivery by [the Swap Requesting Country/Region] of the CMIM Agreement.

I have examined, *inter alia*, the following:

(1) the Constitution of [the Swap Requesting Country/Region] as in effect on the date hereof (the "Constitution");

(2) all such other laws, regulations and documents as I have considered necessary or desirable; and

(3) the CMIM Agreement.

Based upon such examination at the date hereof, I am of the following opinion:

(A) [The Swap Requesting Country/Region] has full power and authority (i) to incur the obligations referred to in the CMIM Agreement; (ii) to execute and deliver the CMIM Agreement; (iii) to comply with the provisions thereof; and (iv) to perform the obligations expressed to be binding upon [the Swap Requesting Country/Region] in the CMIM Agreement.

(B) The CMIM Agreement has been duly executed and delivered by [the Swap Requesting Country/Region] and constitutes a legal, valid and binding obligation of [the Swap Requesting Country/Region], enforceable in accordance with its terms, and the financial obligations of [the Swap Requesting Country/Region] thereunder are and will constitute the direct, unconditional and general indebtedness of [the Swap Requesting Country/Region] and will rank at least *pari passu* in all respects with all other present or future direct, unconditional and general, unsecured and unsubordinated external indebtedness of [the Swap Requesting Country/Region].

(C) All governmental authorizations and approvals required for or in connection with the execution, delivery and performance of the CMIM Agreement in order to render all of the obligations of [the Swap Requesting Country/Region] thereunder to be valid, binding and enforceable in accordance with their respective terms, have been obtained in due and strict compliance with the Constitution, all applicable laws of [the Swap Requesting Country/Region] and any applicable agreement, regulation, or regulatory requirement, and are in full force and effect.

(D) The execution and delivery of the CMIM Agreement, the performance by [the Swap Requesting Country/Region] of its obligations thereunder and compliance by [the Swap Requesting Country/Region] with the terms thereof have been duly authorized by all necessary actions of [the Swap Requesting Country/Region], and do not and will not:

(i) violate any provisions of the Constitution or any law, rule, regulation, order, judgment, injunction, decree, resolution, determination, or award of any court or any judicial, administrative, or governmental authority or organization having applicability to [the Swap Requesting Country/Region]; or

(ii) conflict or be inconsistent with, or result in a breach of, any of the terms, covenants, conditions or provisions of, or constitute a default under, any agreement or other instrument, arrangement, or obligation to which [the Swap Requesting Country/Region] is a party or by which it or any of its property, assets or revenues may be bound or affected.

(E) The officer[s] of [the Swap Requesting Country/Region] executing the CMIM Agreement and all notices and other documents required thereunder or otherwise related thereto, are and will be fully authorized to execute the same for and on behalf of [the Swap Requesting Country/Region].

(F) No event of default or other event which, with the giving of notice and/or lapse of time, would constitute an event of default has occurred and is continuing unremedied, nor will any event of default or other event as aforesaid result from any action taken under the CMIM Agreement under any other agreement that [the Swap Requesting Country/Region] has executed.

(G) No litigation or administrative or arbitration proceedings before or of any court, tribunal, arbitrator or governmental authority are presently in process, pending or, to the best of my knowledge, threatened against [the Swap Requesting Country/Region] or any of its property, assets, or revenues which would materially affect the ability of [the Swap Requesting Country/Region] to perform its obligations under the CMIM Agreement.

(H) [The Swap Requesting Country/Region] is not in default referred to in paragraph (D)(i) of this opinion, nor is [the Swap Requesting Country/Region] in default referred to in paragraph (D)(ii) of this opinion, in any such case being a default which might have a material adverse effect on the property, assets, revenues, or financial condition of [the Swap Requesting Country/Region] or on [the Swap Requesting Country/Region]'s ability to

duly perform and observe its obligations under the CMIM Agreement.

(I) The [Swap Requesting Party] is duly authorized to enter into the covenants set forth in Article 11 of the CMIM Agreement on behalf of [the Swap Requesting Country/Region].

(J) It is not necessary or advisable in order to ensure the legality, validity, enforceability or admissibility in evidence of the CMIM Agreement in [the Swap Requesting Country/Region] that the CMIM Agreement or any other document be filed, recorded, registered or enrolled with any court or authority in [the Swap Requesting Country/Region] or that any stamp, registration or similar tax be paid on or in relation to the same.

This opinion is limited to matters of [the Swap Requesting Country/Region]'s law and I do not purport to provide an opinion on any question arising under the laws of any jurisdiction other than [the Swap Requesting Country/Region]. This opinion may not be relied upon by any person other than [the Swap Providing Party].

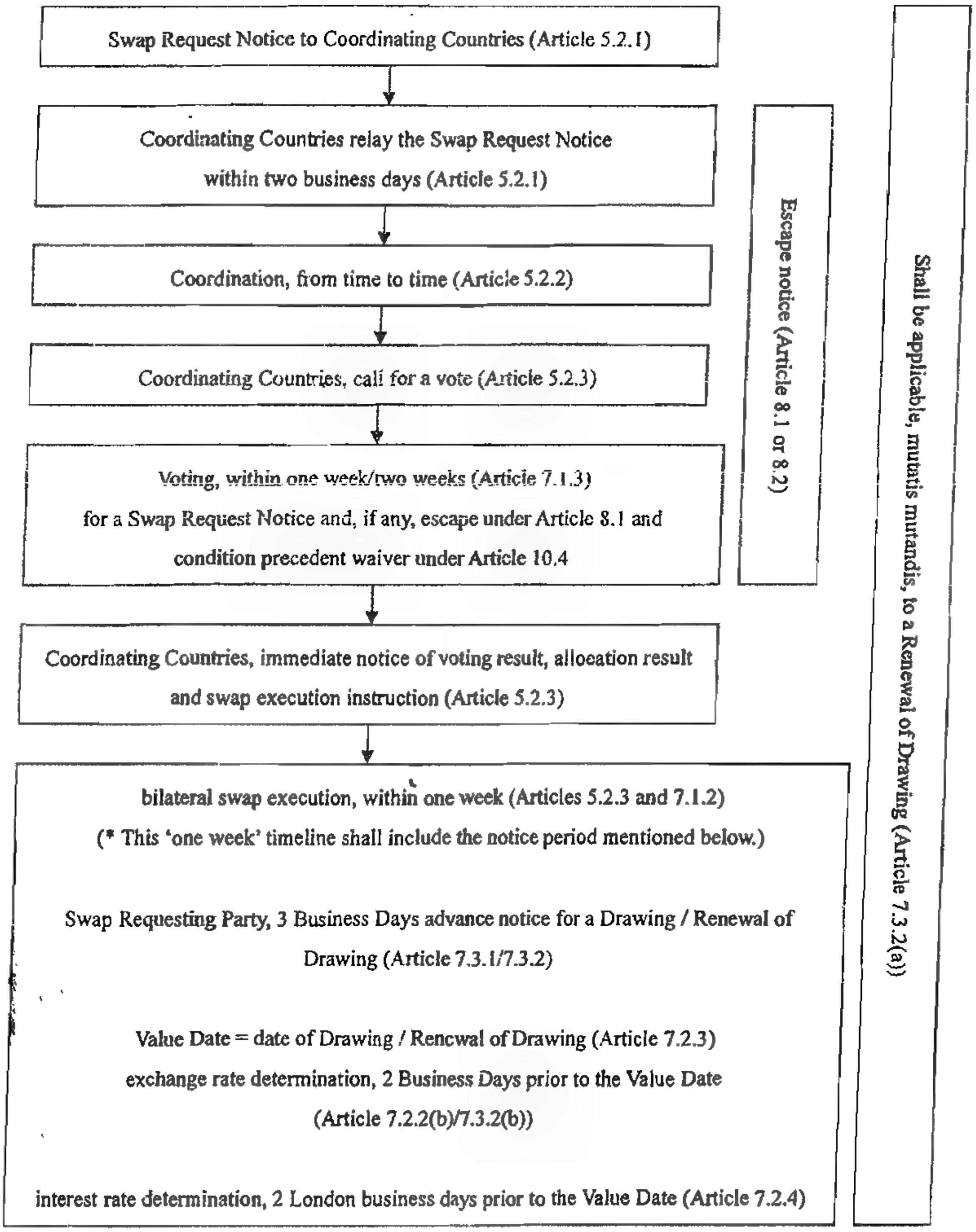
Sincerely,

__________________________

[Name]
[                    ] of [the Swap Requesting Country/Region]

## SCHEDULE 8

## SUMMARIZING FLOWCHART



## SCHEDULE 9

## CONTACT INFORMATION FOR NOTICES

BRUNEI DARUSSALAM:

For the Central Bank:

Attn: Chief Executive Officer, Brunei Currency and Monetary Board
Address: Ministry of Finance, Bandar Seri Begawan, BB3910, Brunei Darussalam.

Fax: 673 2 382232

Swift: N/A

For the Finance Ministry:

Attn: Director, Research and International Division
Address: Ministry of Finance, Bandar Seri Begawan, BB3910, Brunei Darussalam

Fax: 673 2 383854

Swift: N/A

CAMBODIA:

For the Central Bank:

Attn: Ms. Nguon Sokha, Deputy Director General
Address: P.O Box 25 or 22-24 Preah Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia

Fax: 855 23 426 117

Swift: NCAMKHPP

For the Finance Ministry:

Attn: Mr. Ly Se, First Deputy Director,
Department of Economic Integration and ASEAN,
Ministry of Economy and Finance, Cambodia
Address: Ministry of Economy and Finance, St.92, Sangkat Wat Phnom,
Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.

Fax: 855 23 724 374

Swift: N/A

INDONESIA:

For the Central Bank:

Attn: Director of International Directorate Bank Indonesia
Address: Syafruddin Prawiranegara Building, 4th Fl
Jl. M.H Thamrin No. 2, Jakarta 10350 Indonesia

Fax: 62 21 2311529

Swift: INDOIDJA

For the Finance Ministry:

Attn: Director of Centre for International Cooperation Policy
Fiscal Policy Office
Ministry of Finance of the Republic of Indonesia
Address: R.M. Noto Hamiprodjo Building, 7th Floor
Jl. Dr. Wahidin No. 1 Jakarta 10710, Indonesia

Fax: 62 21 3451205

Swift: N/A

LAO PDR:

For the Central Bank:

Attn: Phengsy Phnegmoung, Director of ASEAN Division of International Relations, the Bank of Lao PDR
Address: Yonet Road P.O.Box 19, Vientiane Lao PDR

Fax: 856 21 264313

Swift: LPDRLALA

For the Finance Ministry:

Attn: Director-General
Fiscal Policy Department, Ministry of Finance, Lao PDR
Address: 23 Singha Road, Vientiane, Lao PDR, P.O Box 46

Fax: 856 21 412408

Swift: N/A

MALAYSIA :

For the Central Bank:

Attn: Director, International Department
Address: Level 13, Block A, Bank Negara Malaysia, Jalan Dato' Onn, 50480 Kuala Lumpur

Fax: 603 2692 6762

Swift: BNMAMYKL

For the Finance Ministry:

Attn: Undersecretary, Economics & International Division
Address: Ministry of Finance, Level 9, Centre Block, Federal Government Administrative Centre, No. 5, Persiaran Perdana, Precinct 2, 62592 Putrajaya, MALAYSIA.

Fax: 603 8882 3881

Swift: N/A

MYANMAR:

For the Central Bank:

Attn: Central Bank of Myanmar
Address: Building (26), Nay Pyi Taw, Myanmar

Fax: 95 1 543743
95 67 410193

Swift: CBMYMMMY

For the Finance Ministry:

Attn: Ministry of Finance and Revenue
Address: Building 26, Nai Pyi Taw, Myanmar

Fax: 95 67 410189

Swift: N/A

PHILIPPINES:

For the Central Bank:

Attn: Diwa C. Guinigundo
Deputy Governor
Monetary Stability Sector
Address: Office of the Deputy Governor
Monetary Stability Sector Bangko Sentral ng Pilipinas
A. Mabini St., Malate 1004, Manila, Philippines

Fax: 632 527 5878
Swift:

For the Finance Ministry:

Attn: Ms. Rosalia V. de Leon
OIC-Undersecretary
Address: 6/F International Finance Group, Department of Finance, DOF Bldg., BSP Complex, Roxas Blvd., Manila, Philippines

Fax: 632 524 5137

Swift: N/A

SINGAPORE:

For the Central Bank:

Attn: Mr. Leong Sing Chiong
Address: 10 Shenton Way, MAS Building, Singapore 079117

Fax: 65 6323 0845

Swift: MASGSGSG

For the Finance Ministry:

Attn: Director (Economic Programmes/International Relations)
Address: The Treasury, 100 High Street, #10-01, Singapore 179434

Fax: 65 6337 4134

Swift: N/A

THAILAND:

For the Central Bank:

Attn: Director, International Economics Department
Address: 273 Samsen Road, Phranakorn, Bangkok 10200, Thailand
Fax: 66 2283 5300
Swift: BOTHTHBK

For the Finance Ministry:

Attn: Director-General, Fiscal Policy Office [name/title]
Address: Ministry of Finance, Rama VI Road, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand
Fax: 66 2273 9096
Swift: N/A

VIETNAM:

For the Central Bank:

Attn: Director General, International Cooperation Department
Address: State Bank of Vietnam, 49 Ly Thai To Street, Hanoi

Fax: 844 3 825 0612

Swift: STBVVNVX

For the Finance Ministry:

Attn: Director General, International Cooperation Department,
Ministry of Finance
Address: 28 Tran Hung Dao Street, Hoan Kiem Dist., Hanoi, Vietnam

Fax: 844 2 220 8109

Swift: N/A

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

For the Central Bank:

| | |
|---|---|
| Attn: | Duo Xie<br>Director-General, International Department,<br>People's Bank of China |
| Fax: | 86 10 66016726 |
| Cc: | Yong Yin<br>Director-General, Reserve Management Department,<br>State Administration of Foreign Exchange |
| Fax: | 86 10 66213326 |
| Swift: | PBOCCNBJ |

For the Finance Ministry:

| | |
|---|---|
| Attn: | Director General, International Department,<br>Ministry of Finance, China |

Address: Sanlihe St., Xichengqu, Beijing 100820, P. R. China
Fax: 86 10 68551125
Swift: N/A

HONG KONG, CHINA

For the Hong Kong Monetary Authority:

Attn: Executive Director (External)
Address: Hong Kong Monetary Authority, 55/F, Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Central, Hong Kong

Fax: 852 2878 8260

Swift: HKMAHKHH

JAPAN:

For the Central Bank:

Attn: Associate Director-General, Deputy Chief of Center for Monetary Cooperation in Asia, International Department, Bank of Japan
Address: 2-1-1 Nihonbashi-Hongokucho, Chuo-ku, Tokyo 103-8660, Japan

Fax: 81 3 5200 2256

Swift: BOJPJPJT

For the Finance Ministry:

Attn: Takehiko Nakao, Director-General, International Bureau, Ministry of Finance, Japan
Address: 3-1-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8940, Japan

Fax: 81 3 5251 2197

Swift: N/A

REPUBLIC OF KOREA:

Bank of Korea:

Attn: Director General, International Department, the Bank of Korea
Address: 110, 3-Ga, Namdaemunno, Jung-Gu, Seoul 100-794, Korea

Fax: 82 2 759 5736

Swift: BOKRKRSE

Ministry of Strategy and Finance:

Attn: Director General, International Finance Bureau, Ministry of Strategy and Finance
Address: Government Complex II, 88 Gwanmoonro, Gwacheon City, Gyeonggi Province, 427-725, Korea

Fax: 82 2 503 9272

Swift: N/A

# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៦១០/៥០៥

## យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**
**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**
**ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**
**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

## ប្រោសព្រះរាជទាន

**ដូច**

**ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ៖**

១ លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ិន សាម៉ុន អត្តលេខ ០០៣៩
២ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ភុន សុផល អត្តលេខ ៥៤៦៧៦
៣ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី វ័ត្ន ចំរើន អត្តលេខ ១៣៦៩៨
៤ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ម៉ុក វណ្ណា អត្តលេខ ០៤៧៧៧
៥ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី គង់ ជាន អត្តលេខ ០៤៣៩
៦ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឆាយ សារម៉េត អត្តលេខ ០៧៩៣
៧ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ហា មាន អត្តលេខ ០១៥៨
៨ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ចាន់ ឆាយ អត្តលេខ ០១៤៣
៩ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឡេង ហ៊ា អត្តលេខ ០១១៣
១០ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ប្រាក់ ថា អត្តលេខ ០៨០៤
១១ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ហេង សៀម អត្តលេខ ០៧១៤
១២ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ស្វាយ ផល អត្តលេខ ០១៤៧
១៣ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី នួច ហ៊ិន អត្តលេខ ០៣៤៥
១៤ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី កើត សំផន អត្តលេខ ០៩៩១
១៥ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី កែវ ចន្ថា អត្តលេខ ០៥៨៧
១៦ លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ធួន វង្វេល អត្តលេខ ០៧៨៨

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ១៧ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | យស | ផន | អត្តលេខ ០៥៨៩ |
| ១៨ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | អ៊ុយ | សារី | អត្តលេខ ០៩៨០ |
| ១៩ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | មិន | សុវណ្ណា | អត្តលេខ ៥៧៥៤៨ |

**ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ១ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | សំ | វណ្ណសិទ្ធ | អត្តលេខ ០៣៣០១ |
| ២ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | សៀង | សុង | អត្តលេខ ០៦០៦ |
| ៣ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | មាស | សម្បត្តិ | អត្តលេខ ០៧០១ |
| ៤ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | ពេជ្រ | យ៉ុន | អត្តលេខ ០៦៧៣ |
| ៥ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | ម៉ុក | អានន្ត | អត្តលេខ ០១៤៥ |
| ៦ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | កើត | សារុន | អត្តលេខ ០៦៦៣ |
| ៧ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | ស | ឡុន | អត្តលេខ ១៤៨៨៨ |
| ៨ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | គង់ | ច័ន្ទដារ៉ា | អត្តលេខ ២៦៦៦៦ |
| ៩ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | សេង | អ៊ិន | អត្តលេខ ០៨១៦ |
| ១០ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | កែវ | ប៊ុនសាង | អត្តលេខ ០២៧៦ |
| ១១ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ម៉ៅ | មុន្នី | អត្តលេខ ០០៨១ |
| ១២ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | រ៉ុំ | សារុន | អត្តលេខ ០២៧៤ |
| ១៣ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | គង់ | ពុទ្ធី | អត្តលេខ ០១២៩៧ |
| ១៤ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ឈី | សារ៉ា | អត្តលេខ ០៥៨៨០ |
| ១៥ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ហង្ស | ធី | អត្តលេខ ០៥៨៤១ |
| ១៦ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ត្រឹល | វ៉ាន់ថន | អត្តលេខ ០៤៩០២ |
| ១៧ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | កែន | សុធន | អត្តលេខ ៥៣៧៩៥ |
| ១៨ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | លៀង | ការម្យ | អត្តលេខ ៥៤៧០៨ |
| ១៩ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | តង់ | សុជាតិ | អត្តលេខ ០១៥០៣ |

**គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ១ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | អ៊ឹ | សុម៉ាលី | អត្តលេខ ៥៤៧៩៩ |
| ២ | លោកស្រីឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | ឌុច | ដាណា | អត្តលេខ ៣៣១១១ |
| ៣ | លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | ច័ន្ទ | សាមន | អត្តលេខ ៦៤២៨៣ |
| ៤ | លោកស្រីឧត្តមសេនីយ៍ត្រី | អ៊ុំ | លក្ខិណា | អត្តលេខ ០៤៨៨៨ |
| ៥ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ម៉ៅ | សាលី | អត្តលេខ ០៧៣១ |
| ៦ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | គង់ | សឿន | អត្តលេខ ០៧២៩ |
| ៧ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ឆាង | សុវណ្ណារិទ្ធ | អត្តលេខ ៥៤៨៣១ |
| ៨ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ភិន | ផាណិត | អត្តលេខ ០១១៦៤ |

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTÈRE DU PALAIS ROYAL *

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ៩ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | រ៉ាន់ | ចន្ទី | អត្តលេខ ០៥១០៤ |
| ១០ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ជា | យោធិន | អត្តលេខ ០៣៩២៥ |
| ១១ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ប៊ុល | សុខនាង | អត្តលេខ ០៦១៣១ |
| ១២ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | មៃ | ស៊ីវឌងរ៉ាន់នី | អត្តលេខ ៦២៧២២ |
| ១៣ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ប៉ោ | ហាក់យង់ | អត្តលេខ ០១០៧១ |
| ១៤ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ព្រុំ | សុគន្ធ | អត្តលេខ ០៧៥៣ |
| ១៥ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | សួន | សារី | អត្តលេខ ៥៤១០៧ |
| ១៦ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ឡៅ | ដារ៉ារ័ត្ន | អត្តលេខ ០៥០៩៥ |
| ១៧ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ឈឹម | តា | អត្តលេខ ០១៤៦៨ |
| ១៨ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | គិន | រោជ | អត្តលេខ ០៥១៥៨ |
| ១៩ | លោកវរសេនីយ៍ឯក | ព្រហ្ម | ឋារិទ្ធ | អត្តលេខ ០១០៦០ |

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣/ល.១០០៦.៥២៣

នរោត្តម សីហមុនី

*ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០* លេខៈ ៤៦៧ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៦១០/៥០៦

## យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

**ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ការពារជាតិ ថ្នាក់ មាស ៖**

១ មន្ទីរចោតការ
២ នាយកដ្ឋានបណ្តុះបណ្តាល
៣ វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវវិទ្យាសាស្ត្រនគរបាល
៤ វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈនគរបាល
៥ វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងបញ្ជាដឹកនាំ
៦ វិទ្យាស្ថានពត៌មានវិទ្យា និងភាសាបរទេស
៧ សាលាមធ្យមវិជ្ជាជីវៈនគរបាល
៨ ដេប៉ាតឺម៉ង់ថ្នាក់ក្រោយឧត្តមសិក្សា
៩ ដេប៉ាតឺម៉ង់ថ្នាក់ឆ្នាំសិក្សាមូលដ្ឋាន

**ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ការពារជាតិ ថ្នាក់ ប្រាក់ ៖**

១ មជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈអនុរក្សពន្ធនាគារ
២ សាលានគរបាលជាតិភូមិភាគ ១
៣ សាលានគរបាលជាតិភូមិភាគ ២
៤ សាលានគរបាលជាតិភូមិភាគ ៣
៥ សាលានគរបាលជាតិភូមិភាគ ៤
៦ សាលានគរបាលជាតិភូមិភាគ ៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.១០០៦.៥១៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៤៦៨ ច.ល
ជំរឿងជូនចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០១០
[illegible]រាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៦១០/៥០៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានត្ថមិជាតិសាសនា រត្តនខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរជ្ជបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

លោក មាស ឌូឡី

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣រល.១០០៦.៥១៥

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១៥ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០ លេខៈ ៤៧៣ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៦១០/៥០៩

**យើង**

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី**

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ**

**ខេមរាជនា សម្ពោហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**

**ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

ចំពោះ

១- ឯកឧត្តម ហាស ស្រ៊ុច

២- ឯកឧត្តម មាស ហួន

៣- ឯកឧត្តម ហ្វាង ឌីញអឹម ហៅ បាគុង

**ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ**

**នរោត្តម សីហមុនី**

ពរល.១០០៦.៥១៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៤៧០ ច.ល

…ចម្លងចេញ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

# ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៦១០/៥០៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

អ្នកស្រី ឆាម ឡូច

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣រ៧.១០០៦.៥១៧

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០ លេខ: ៥៧២ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខៈ ៥៨ . អនក្រ-បក

# អនុក្រឹត្យ

## ស្តីពី

## យន្តការ និងនីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព

## រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០១៩៦/២១ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០៥០៦/០១១ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីជលផល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០២០៨/០០៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០៥០៨/០១៥ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងពូជដំណាំ និងសិទ្ធិអ្នកបង្កាត់ពូជដំណាំ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៥៧អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៦៩អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីបមាណី និងការគ្រប់គ្រងសម្ភារៈកសិកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៥៣អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ២០៩អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជីទំនិញហាមឃាត់ និងទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់
- បានទទួលការឯកភាពពីគណៈរដ្ឋមន្ត្រីក្នុងសម័យប្រជុំពេញអង្គ នាថ្ងៃទី០៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០

# សម្រេច

## ជំពូកទី១

## បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

**មាត្រា១.–**

អនុក្រឹត្យនេះមានគោលដៅកំណត់យន្តការ និងនីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព។

**មាត្រា២.–**

អនុក្រឹត្យនេះមានគោលបំណងដូចតទៅ ៖

- ទប់ស្កាត់ផលប៉ះពាល់អវិជ្ជមានលើការអភិរក្សជីវៈចម្រុះ បរិស្ថាន និងសុខភាពមនុស្ស
- ធានាប្រសិទ្ធភាពនៃការអភិរក្សនិងការប្រើប្រាស់ជីវៈចម្រុះដោយនិរន្តរភាព
- លើកកម្ពស់ការយល់ដឹងអំពីជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប និងទប់ស្កាត់ហានិភ័យបណ្តាលមកពី សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់
- ការពារបរិស្ថាននិងសុខភាពមនុស្ស។

**មាត្រា៣.–**

អនុក្រឹត្យនេះមានវិសាលភាពអនុវត្ត ដោយអនុលោមតាមមាត្រា៣ នៃច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព។

**មាត្រា៤.–**

វាក្យសព្ទដែលប្រើក្នុងអនុក្រឹត្យនេះ មាននិយមន័យដូចតទៅ ៖

- **ការវាយតម្លៃហានិភ័យ** សំដៅដល់ការកំណត់ពីសក្តានុពលនៃហានិភ័យ ការប៉ាន់ប្រមាណពីលទ្ធភាពនៃហានិភ័យ ដែលអាចកើតឡើង និងពីការប៉ាន់ប្រមាណពីទំហំ នៃការខូចខាតដោយហានិភ័យ។
- **ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ** សំដៅដល់វិធីសម្រាប់បញ្ចៀស កាត់បន្ថយហានិភ័យដែលអត្តសញ្ញាណ និងសក្តានុពលត្រូវបានកំណត់រួចហើយ ឱ្យនៅត្រឹមកម្រិតមួយដែលអាចទទួលយកបាន។
- **ការខូចខាតលើសុខភាពមនុស្ស** សំដៅដល់ការបង្កឱ្យមានជំងឺ របួស ពិការ ឬស្លាប់។
- **ការខូចខាតលើបរិស្ថាន** សំដៅដល់ការខូចខាត ដែលនាំទៅដល់ការចំណាយលើការស្តារឡើងវិញ នៃបរិស្ថាន និងជីវៈចម្រុះឱ្យបានសមស្រប រួមទាំងការស្តារឡើងវិញនូវប្រភពដើមនៃជីវៈចម្រុះ។
- **ការខូចខាតលើការអភិរក្សជីវៈចម្រុះ** សំដៅដល់ការខូចខាតដែលនាំទៅដល់ការផ្លាស់ប្តូរជាច្រើនផ្នែកបរិមាណ និងគុណភាពភាវៈរស់នៃប្រភេទ នៅក្នុងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ី។

- **ការខូចខាតលើការប្រើប្រាស់ជីវៈចម្រុះដោយនិរន្តរភាព** សំដៅដល់ការធ្លាក់ចុះ ទាំងផ្នែកបរិមាណ ទាំងផ្នែកគុណភាពនៃសមាសភាពជីវៈចម្រុះ ដែលប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់ការប្រើប្រាស់បន្តបន្ទាប់នូវសមាសភាពទាំងនោះ ហើយនាំទៅរកការបាត់បង់សេដ្ឋកិច្ច ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូល ការរំខានដល់ការរស់នៅរបស់សហគមន៍ ឬការកាត់បន្ថយសិទ្ធិប្រើប្រាស់ជាសមូហភាព។
- **សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់** សំដៅដល់សារពាង្គកាយរស់ដែលមានផ្ទុកនូវសារធាតុសេនេទិចថ្មី ទទួលយកតាមរយៈការប្រើប្រាស់ជីវៈបច្ចេកវិទ្យាទំនើប។

## ជំពូកទី២
## គណៈកម្មាធិការជាតិជីវសុវត្ថិភាព

**មាត្រា៥.-**

ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិជីវសុវត្ថិភាព ដែលសរសេរជាអក្សរកាត់ថា **គ.ជ.ជ.ស.**។

**មាត្រា៦.-**

**គ.ជ.ជ.ស.** មានសមាសភាពដូចតទៅ ៖

| | | |
|---|---|---|
| - រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន | | ប្រធាន |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ | ១ រូប | អនុប្រធាន |
| - រដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ | ១រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការពារជាតិ | ១រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសុខាភិបាល | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងផែនការ | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងទេសចរណ៍ | ១ រូប | សមាជិក |
| - រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន | ១ រូប | សមាជិក |
| - អគ្គលេខាធិការរង ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា | ១ រូប | សមាជិក |

សមាសភាពជាក់ស្តែង នៃ **គ.ជ.ជ.ស.** ត្រូវកំណត់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

សមាជិក **គ.ជ.ជ.ស.** ត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន **គ.ជ.ជ.ស.**។ របៀបវារៈនៃការប្រជុំត្រូវកំណត់ដោយបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ **គ.ជ.ជ.ស.**។ **គ.ជ.ជ.ស.**ប្រើប្រាស់ត្រារបស់ក្រសួងបរិស្ថាន។

**មាត្រា៧.-**

**គ.ជ.ជ.ស.** មានតួនាទី និងភារកិច្ចដូចតទៅ៖

- រៀបចំគោលនយោបាយ ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រស្តីពីជីវសុវត្ថិភាពនិងជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប ជូនរាជរដ្ឋាភិបាលពិនិត្យ និងសម្រេច
- ធ្វើទំនាក់ទំនងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជានិងលេខាធិការដ្ឋាននៃអនុសញ្ញាស្តីពីជីវៈចម្រុះដើម្បីពង្រឹងការអនុវត្តពិធីសារកាតាហ្សេណាស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព
- ផ្តល់យោបល់ជូនរាជរដ្ឋាភិបាលអំពីពិធីសារ និងសេចក្តីព្រាងអនុស្សរណៈនានា ដែលទាក់ទងនឹងការអនុវត្តពិធីសារកាតាហ្សេណាស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព
- រៀបចំ ត្រួតពិនិត្យ និងឃ្លាំមើលការអនុវត្តផែនការសកម្មភាពស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព និងជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប
- ជំរុញការបញ្ជ្រាបគោលនយោបាយជីវសុវត្ថិភាព និងជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើបទៅក្នុងវិស័យពាក់ព័ន្ធ
- ឃ្លាំមើល និងវាយតម្លៃលើការបំពេញកាតព្វកិច្ចនៃពិធីសារកាតាហ្សេណាស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព
- ជំរុញឱ្យមានការយល់ដឹងជាសាធារណៈ អំពីតម្រូវការរៀបចំក្របខណ្ឌជីវសុវត្ថិភាពជាតិ
- ត្រួតពិនិត្យ និងជំរុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធលើបញ្ហាជីវសុវត្ថិភាព
- ធានាឱ្យក្របខណ្ឌជីវសុវត្ថិភាពជាតិស្របតាមគោលនយោបាយ ផ្នែកបរិស្ថានរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល
- កែសម្រួល អនុម័ត និងវាយតម្លៃលើការរៀបចំក្របខណ្ឌជីវសុវត្ថិភាពជាតិ និងធានាអនុវត្តឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់
- តាមដានការអនុវត្តផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ និងពិនិត្យឡើងវិញនូវភាពចាំបាច់ជាអាទិភាព នៃផែនការយុទ្ធសាស្ត្រស្តីពីជីវសុវត្ថិភាពនិងជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប រៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង ដោយបញ្ចូលសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធ
- ផ្តល់ការណែនាំ និងវាយតម្លៃលើគោលនយោបាយទូទៅ ក្នុងការអនុវត្តគម្រោងជាតិ និងលើលទ្ធផលគម្រោង
- ធ្វើរបាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាពការងាររបស់ខ្លួនជូនរាជរដ្ឋាភិបាល
- បំពេញភារកិច្ចផ្សេងៗទៀត ដែលរាជរដ្ឋាភិបាលប្រគល់ជូន។

**មាត្រា៨._**

គ.ជ.ជ.ស. មានក្រុមប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ដែលមានសមាសភាពដូចតទៅ ៖

| | | |
|---|---|---|
| - តំណាងក្រសួងបរិស្ថាន | ១ រូប | ប្រធាន |
| - តំណាងក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ | ១ រូប | អនុប្រធាន |
| - តំណាងគណៈកម្មាធិការជាតិគ្រប់គ្រងគ្រោះមហន្តរាយ | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងមហាផ្ទៃ | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងការពារជាតិ | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ | ១រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងសុខាភិបាល | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម | ១រូប | សមាជិក ។ |

សមាសភាពជាក់ស្តែង និងបែបបទនៃការប្រជុំនៃក្រុមប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ត្រូវកំណត់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់ប្រធាន គ.ជ.ជ.ស. ។

ក្នុងករណីចាំបាច់ប្រធាន គ.ជ.ជ.ស. អាចអញ្ជើញតំណាងក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនទៀត មកចូលរួមជាសមាជិក ។

**មាត្រា៩._**

ក្រុមប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ មានតួនាទី និងភារកិច្ចដូចតទៅ ៖

- ត្រួតពិនិត្យរកសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលបានសាយភាយ ឬលេចធ្លាយពីការប្រើប្រាស់ ការដឹកជញ្ជូន និងធ្វើរបាយការណ៍ពីហានិភ័យ ឬហេតុការណ៍នេះ ព្រមទាំងលទ្ធផលនៃការខូចខាត
- ទទួលព័ត៌មាន និងចាត់វិធានការបន្ទាន់ នៅពេលណាដែលមានហេតុការណ៍លេចធ្លាយ ឬសាយភាយសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដោយចៃដន្យ ដើម្បីទប់ស្កាត់ ឬកាត់បន្ថយទំហំនៃការខូចខាត ដល់ធនធានជីវៈចម្រុះ និងសុខភាពមនុស្ស
- បណ្តុះបណ្តាលដល់មន្ត្រីនៃស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធពីបច្ចេកទេស វិធានការការពារ និងគ្រប់គ្រងការសាយភាយសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់
- បំពេញការងារផ្សេងៗទៀត ដែល គ.ជ.ជ.ស. ប្រគល់ជូន ។

**មាត្រា១០.-**

ប្រធាន **គ.ជ.ជ.ស.** មានសិទ្ធិបញ្ជាផ្ទាល់ឱ្យក្រុមប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ដើម្បីចាត់វិធានការឱ្យទាន់ពេលវេលា ។

**មាត្រា១១.-**

**គ.ជ.ជ.ស.** មានលេខាធិការដ្ឋានមួយជាសេនាធិការ ដែលមានទីតាំងនៅក្រសួងបរិស្ថាន ។

លេខាធិការដ្ឋាន **គ.ជ.ជ.ស.** ត្រូវដឹកនាំដោយលេខាធិការមួយរូបមានឋានៈស្មើប្រធាននាយកដ្ឋាន និងអមដោយ លេខាធិការរងមួយចំនួនមានឋានៈស្មើអនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ជាជំនួយការតាមការចាំបាច់ ។

**មាត្រា១២.-**

ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់លេខាធិការដ្ឋាន **គ.ជ.ជ.ស.** ត្រូវកំណត់ដោយអនុក្រឹត្យ ។

## ជំពូកទី៣

## ក្រុមវិទ្យាសាស្ត្រពិគ្រោះយោបល់

**មាត្រា១៣.-**

ត្រូវបានបង្កើតក្រុមវិទ្យាសាស្ត្រពិគ្រោះយោបល់ ដែលសរសេរជាអក្សរកាត់ថា **ក.វ.ព.យ.** ដែលមានទីតាំងនៅក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ។

**មាត្រា១៤.-**

**ក.វ.ព.យ.** មានសមាសភាពជាអ្នកឯកទេសវិទ្យាសាស្ត្រដូចតទៅ ៖

| | | |
|---|---|---|
| - តំណាងក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ | ១ រូប | ប្រធាន |
| - តំណាងក្រសួងបរិស្ថាន | ១ រូប | អនុប្រធាន |
| - តំណាងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងសុខាភិបាល | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងរាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងសាកលវិទ្យាល័យពាក់ព័ន្ធ | ១ រូប | សមាជិក |
| - តំណាងមន្ទីរពិសោធន៍ពាក់ព័ន្ធ | ១ រូប | សមាជិក ។ |

សមាសភាពជាក់ស្តែងនៃ **ក.វ.ព.យ.** ត្រូវកំណត់ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ។

ក្នុងករណីចាំបាច់ គ.ទ.ព.យ. អាចស្នើសុំទៅក្រសួងបរិស្ថាន នូវអ្នកឯកទេសវិទ្យាសាស្ត្រជាតិ ឬអន្តរជាតិបន្ថែមទៀត ដើម្បីជាជំនួយក្នុងការងាររបស់ខ្លួន។ ជំនាញបន្ថែមដែលស្នើសុំ មានជាអាទិ៍ អេកូឡូស៊ី វិទ្យាសាស្ត្រគ្រាប់ពូជ វិទ្យាសាស្ត្រខាងបំពុលបរិស្ថាន ការបង្កាត់ពូជសត្វ វីរុសវិទ្យា មីក្រុបវិទ្យា ជីវវិទ្យាម៉ូលេគុល ជីវបច្ចេកវិទ្យា សរីរវិទ្យា និងការបង្កាត់ពូជរុក្ខជាតិ។

**មាត្រា១៥.-**

គ.ទ.ព.យ. មានតួនាទី និងភារកិច្ចដូចតទៅ ៖

- ពិនិត្យឯកសារវាយតម្លៃលើហានិភ័យ ដែលភ្ជាប់ជាមួយពាក្យស្នើសុំការឯកភាពជាមុន ក្នុងការនាំចូល និងនាំចេញសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ និងផ្តល់យោបល់ជូនក្រសួងបរិស្ថាន
- ពិនិត្យឯកសារបន្ថែមនៃការវាយតម្លៃហានិភ័យ ដែលក្រសួងបរិស្ថាន អាចស្នើឱ្យក្រុមអ្នកជំនាញការឯករាជ្យណាមួយធ្វើ
- រក្សាព័ត៌មានសម្ងាត់ដែលបានកំណត់ លើកអនុសាសន៍ជូនក្រសួងបរិស្ថាន ក្នុងការចាត់វិធានការរឹតបន្តឹង ការតាមដាន នីតិវិធីត្រួតពិនិត្យ ផ្តល់លក្ខខណ្ឌវិទ្យាសាស្ត្រសមស្រប
- លើកសំណើវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ
- ជួយក្នុងការចងក្រងព័ត៌មានវិទ្យាសាស្ត្រ សម្រាប់សកម្មភាពលើកកម្ពស់ ការយល់ដឹងសាធារណៈ
- បំពេញភារកិច្ចផ្សេងៗទៀតដែលរាជរដ្ឋាភិបាល ឬក្រសួងបរិស្ថានប្រគល់ជូន។

**មាត្រា១៦.-**

លេខាធិការដ្ឋានរបស់ គ.ជ.ជ.ស.ជាសេនាធិការឱ្យ គ.ទ.ព.យ. ក្នុងការបំពេញតួនាទី និងភារកិច្ចរបស់ខ្លួន។

## ជំពូកទី៤

## នីតិវិធីស្នើសុំការនាំចូល

## និងប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់

### ផ្នែកទី១

### ការនាំចូលដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់

**មាត្រា១៧.-**

ចំពោះការសុំនាំចូលនិងប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ម្ចាស់សំណើត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការឯកភាព

ជាមុន និងត្រូវដាក់រាល់ឯកសារសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ជូនក្រសួងបរិស្ថាន ដូចមានចែងក្នុងជំពូកទី៤ និងជំពូកទី៥នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

រាល់ពាក្យស្នើសុំការឯកភាពជាមុន ត្រូវមានការបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងនោះ។

ម្ចាស់សំណើ អាចសុំដកវិញបាននូវពាក្យស្នើសុំការឯកភាពជាមុន នៅមុនពេលដែលក្រសួងបរិស្ថានចេញសេចក្ដីសម្រេច។

**មាត្រា១៨.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវបង់កម្រៃរដ្ឋបាលសម្រាប់ការដាក់ពាក្យស្នើសុំនីមួយៗរបស់ខ្លួន នៅក្រសួងបរិស្ថាន។ ការបង់កម្រៃនេះត្រូវបានលើកលែង សម្រាប់ស្ថាប័នស្រាវជ្រាវរបស់រដ្ឋ។

កម្រៃរដ្ឋបាល ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌខាងលើនេះ និងការចាត់ចែងកម្រៃរដ្ឋបាល ដែលទទួលបានត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសអន្តរក្រសួងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។

**មាត្រា១៩.-**

ការនាំចូលជាលើកទីមួយ នូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់ ត្រូវមានការវាយតម្លៃហានិភ័យ និងត្រូវស្នើសុំការឯកភាពជាមុនពីក្រសួងបរិស្ថាន មុនពេលស្នើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូលពីក្រសួងមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ។

ការប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់ ត្រូវអនុវត្តតាមស្តង់ដារនិងគោលការណ៍បច្ចេកទេស ដែលកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន ក្រោយពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួងស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធ។

**មាត្រា២០.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៩ខាងលើនេះ ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារវាយតម្លៃហានិភ័យនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដែលត្រូវបានស្នើនាំចូលនៅក្រសួងបរិស្ថាន ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិច ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ មុនកាលបរិច្ឆេទនៃគម្រោងនាំចូល។

ពាក្យស្នើសុំត្រូវរៀបរាប់ ៖

- ឈ្មោះម្ចាស់សំណើនិងព័ត៌មានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង
- ទីតាំងសម្រាប់ធ្វើសកម្មភាពប្រើប្រាស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់
- ប្រភេទ និងអត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលត្រូវនាំចូល
- ប្រភេទ និងគោលបំណងនៃសកម្មភាព ដូចជាយកមកដើម្បីស្តុកទុក ដឹកជញ្ជូន ផលិត ឡើងវិញ

ធ្វើការបណ្តុះ កែច្នៃ បំផ្លាញចោល បោះចោល ឬប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ទាំងនោះ ដើម្បីគោលបំណងផ្សេងទៀត

- សក្តានុពលនៃហានិភ័យ ដែលបណ្តាលមកពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ទាំងនោះ ឬពីសកម្មភាពដែលបម្រុងនឹងអនុវត្ត
- វិធានការសម្រាប់ជួសជុល ឬស្តារការខូចខាតឡើងវិញ ក្នុងករណីមានការធ្លាយចេញ ឬសាយភាយសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ទៅក្នុងបរិស្ថានដោយសកម្មភាពរបស់ខ្លួន ។

**មាត្រា២១.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន ដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយ **គ.ទ.ជ.ឃ.** អាចជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅម្ចាស់សំណើ តម្រូវឱ្យផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមជាអាទិ៍ ឯកសារបន្ថែម ស្តីពីការវាយតម្លៃហានិភ័យ ។

ក្រសួងបរិស្ថាន អាចតម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យបន្ថែម ឬចាត់តាំងអ្នកជំនាញការឯករាជ្យផ្សេងទៀតធ្វើការវាយតម្លៃ ។ ការចំណាយចំពោះការវាយតម្លៃហានិភ័យ ជាបន្ទុករបស់ម្ចាស់សំណើ ។

ម្ចាស់សំណើត្រូវឆ្លើយតបចំពោះតម្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម ដូចមានចែងខាងលើនេះ ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានដំណឹងអំពីតម្រូវការនេះ ដោយបញ្ជូនឯកសារព័ត៌មានបន្ថែមទៅក្រសួងបរិស្ថាន ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់សំណើ ពុំអាចឆ្លើយតបក្នុងរយៈពេលកំណត់ខាងដើម ម្ចាស់សំណើអាចសុំពន្យារពេលតាមការកំណត់របស់ក្រសួងបរិស្ថាន ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើពុំបានឆ្លើយតបក្នុងរយៈពេលកំណត់នេះទេ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវជូនដំណឹងទៅម្ចាស់សំណើ ពីការបដិសេធសំណើសុំការឯកភាពជាមុន ដើម្បីនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់ ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើបានបញ្ជូនព័ត៌មានបន្ថែមដែលបានតម្រូវឱ្យផ្តល់ត្រឹមត្រូវ តាមពេលកំណត់ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវបញ្ជូនព័ត៌មាននេះទៅ **គ.ទ.ជ.ឃ.** ។ **គ.ទ.ជ.ឃ.** ត្រូវដាក់ជូនក្រសួងបរិស្ថាននូវរបាយការណ៍ និងផ្តល់យោបល់ដើម្បីចាត់ការចំពោះពាក្យស្នើសុំ ។

ក្រោយពេលពិនិត្យរបាយការណ៍ និងផ្តល់យោបល់របស់ **គ.ទ.ជ.ឃ.** ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ ទៅម្ចាស់សំណើនិងទៅបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានជីវសុវត្ថិភាពជាតិ ដោយបញ្ជាក់ពី ៖

- ការឯកភាពឱ្យដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតដោយមាន ឬគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងបញ្ជាក់អំពីការឯកភាពចំពោះការនាំចូលបន្តបន្ទាប់មកទៀត នូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដដែលនេះ ឬ
- ការបដិសេធសំណើនាំចូល ។

**មាត្រា២២.-**

ក្នុងការផ្តល់ការឯកភាពជាមុន ក្រសួងបរិស្ថាន តម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើដាក់នូវវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ស្លាកសញ្ញា និងលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ចំពោះសកម្មភាពក្នុងការប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់។ វិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យការដាក់ស្លាកសញ្ញា និងតម្រូវការផ្សេងៗទៀតត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។ នៅពេលទទួលបានការឯកភាពជាមុន ម្ចាស់សំណើត្រូវភ្ជាប់ច្បាប់ដើមនៃលិខិតឯកភាពជាមុនជាមួយពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាត ដែលត្រូវដាក់ជូនជាបន្តទៅស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច ក្នុងការចេញលិខិតអនុញ្ញាត។

**មាត្រា២៣.-**

ករណីបដិសេធពាក្យស្នើសុំ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវបញ្ជាក់ពីមូលហេតុជូនទៅម្ចាស់សំណើ។

## ផ្នែកទី២

## ការនាំចូលដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងបរិស្ថានដោយចេតនា

**មាត្រា២៤.-**

រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល ដែលមានគោលបំណងនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងបរិស្ថានដោយចេតនា ត្រូវធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ទៅក្រសួងបរិស្ថាន អំពីគោលបំណងនៃការស្នើសុំការនាំចូលរបស់ខ្លួន ដើម្បីសុំការឯកភាពជាមុន ។

**មាត្រា២៥.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវរៀបរាប់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹង ពីការស្នើសុំនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់របស់ខ្លួននូវ ៖

- ព័ត៌មានដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអនុក្រឹត្យនេះ
- ការវាយតម្លៃហានិភ័យ ស្របតាមការណែនាំក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃអនុក្រឹត្យនេះ និង
- ព័ត៌មានបន្ថែមដែលម្ចាស់សំណើយល់ថាទាក់ទងនឹងការវាយតម្លៃសក្តានុពលលើហានិភ័យ និង/ឬ មានប្រយោជន៍សម្រាប់សំណើរបស់ខ្លួន។

**មាត្រា២៦.-**

ក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងជាមុន ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវឆ្លើយតបទៅម្ចាស់សំណើវិញ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយបញ្ជាក់៖

- កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹង

- ព័ត៌មានបន្ថែម ដែលតម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើផ្តល់នូវការដាក់ពាក្យសុំរបស់ខ្លួន ដែលក្នុងនោះក្រសួងបរិស្ថានតម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើផ្តល់ក្នុងការវាយតម្លៃបន្ថែមលើហានិភ័យ ។ ចំពោះការវាយតម្លៃបន្ថែមនេះ ក្រសួងបរិស្ថានអាចតម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើ ឬអ្នកជំនាញការឯករាជ្យណាមួយធ្វើក៏បាន។ ការចំណាយលើការវាយតម្លៃបន្ថែមលើហានិភ័យនេះ ជាបន្ទុករបស់ម្ចាស់សំណើ ។

**មាត្រា២៧.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវឆ្លើយតបចំពោះតម្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម ដូចមានចែងក្នុងកំនូសទី២ មាត្រា២៦ ខាងលើនេះ ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានតម្រូវការនេះដោយបញ្ជូនឯកសារព័ត៌មានបន្ថែមទៅក្រសួងបរិស្ថាន។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើត្រូវធ្វើការកែតម្រូវឯកសារពាក្យសុំឡើងវិញនោះ ម្ចាស់សំណើត្រូវបញ្ជូនឯកសារនេះទៅក្រសួងបរិស្ថាន ក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើពុំបានឆ្លើយតបក្នុងរយៈពេលដែលបានកំណត់នេះទេ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការស្នើសុំនាំចូលត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើបានបញ្ជូនព័ត៌មានបន្ថែម ដែលតម្រូវឱ្យផ្តល់ត្រឹមត្រូវតាមពេលកំណត់ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវជូនដំណឹងទៅម្ចាស់សំណើពីការទទួលព័ត៌មានបន្ថែមនេះ ហើយត្រូវបញ្ជូនព័ត៌មាននេះទៅ **គ.ទ.ព.ឃ.** ។

ក្នុងរយៈពេល១៨០(មួយរយប៉ែតសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងពីការស្នើសុំនាំចូលឬក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែម **គ.ទ.ព.ឃ.** ត្រូវដាក់ជូនក្រសួងបរិស្ថាននូវរបាយការណ៍ និងយោបល់ដើម្បីឱ្យម្ចាស់សំណើអនុវត្ត។ ក្រោយពេលទទួលបានរបាយការណ៍របស់ **គ.ទ.ព.ឃ.** ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវផ្ញើរបាយការណ៍នេះទៅម្ចាស់សំណើ។ ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ ម្ចាស់សំណើអាចផ្តល់យោបល់របស់ខ្លួនលើរបាយការណ៍របស់ **គ.ទ.ព.ឃ.** ជូនទៅក្រសួងបរិស្ថានវិញ។ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវពិនិត្យយោបល់របស់ម្ចាស់សំណើ ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចការឯកភាពជាមុន។

ក្នុងរយៈពេល២៧០(ពីររយចិតសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានការជូនដំណឹងពីការស្នើសុំនាំចូល ឬទទួលបានព័ត៌មានដែលបានតម្រូវឱ្យផ្តល់បន្ថែម និង/ឬយោបល់លើរបាយការណ៍របស់ **គ.ទ.ព.ឃ.** ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនទៅម្ចាស់សំណើ និងទៅបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន ជីវសុវត្ថិភាពជាតិ ដោយបញ្ជាក់ពី៖

- ការឯកភាពឱ្យដាក់ពាក្យស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតនាំចូល ដោយមាន ឬគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងបញ្ជាក់ពីការឯកភាពចំពោះការនាំចូលបន្តបន្ទាប់មកទៀត នូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដដែលនេះផង
- ការបដិសេធសំណើនាំចូល ។

**មាត្រា២៨.-**

ក្នុងការផ្តល់ការឯកភាពជាមុន ចំពោះសំណើសុំនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងបរិស្ថានដោយចេតនា ក្រសួងបរិស្ថាន តម្រូវឱ្យម្ចាស់សំណើដាក់វិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ស្លាកសញ្ញា និង/ឬលក្ខខណ្ឌចំពោះសកម្មភាពប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលបានស្នើនេះ។ វិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ការដាក់ស្លាកសញ្ញា និងតម្រូវការមួយចំនួនទៀត ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។

នៅពេលទទួលបានការឯកភាពជាមុន ម្ចាស់សំណើត្រូវភ្ជាប់ច្បាប់ដើមនូវលិខិតឯកភាពជាមុន ជាមួយពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាត ដែលត្រូវដាក់ជូនស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច។

ក្នុងករណីបដិសេធពាក្យស្នើសុំ ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវបញ្ជាក់ពីមូលហេតុជូនទៅម្ចាស់សំណើ។

ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ ក្រោយពេលបានទទួលលិខិតបដិសេធការឯកភាពជាមុន ម្ចាស់សំណើអាចស្នើទៅក្រសួងបរិស្ថានឱ្យពិនិត្យសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនឡើងវិញ ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានថ្មីៗដែលពុំទាន់បានរកឃើញនៅឡើយ នៅពេលដែលក្រសួងបរិស្ថានកំពុងធ្វើការសម្រេចលើពាក្យស្នើសុំនោះ។ ក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅម្ចាស់សំណើ ពីមូលហេតុដែលក្រសួងបរិស្ថានត្រូវរក្សាទុកសេចក្តីសម្រេចពីមុនរបស់ខ្លួន ក្នុងការបដិសេធ ឬពីការសម្រេចឯកភាពវិញ។

## ផ្នែកទី៣

## ការនាំចូលដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់នៅក្នុងម្ហូបអាហារ ចំណីសត្វ ឬសម្រាប់ធ្វើការកែច្នៃ

**មាត្រា២៩.-**

ការនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាលើកទីមួយ ដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ជាម្ហូបអាហារ ជាចំណីសត្វ ឬដើម្បីកែច្នៃ ត្រូវឱ្យមានការវាយតម្លៃហានិភ័យ ព្រមទាំងមានការឯកភាពពីក្រសួងបរិស្ថានជាមុន មុនពេលស្នើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូល ពីក្រសួង ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ។

**មាត្រា៣០.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវរៀបរាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូលរបស់ខ្លួននូវៈ

- ព័ត៌មានដូចបានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃអនុក្រឹត្យនេះ
- ការវាយតម្លៃហានិភ័យស្របតាមការណែនាំ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣នៃអនុក្រឹត្យនេះ និង
- ព័ត៌មានបន្ថែមដែលម្ចាស់សំណើយល់ថា ទាក់ទងនឹងការវាយតម្លៃសក្តានុពលនៃហានិភ័យ និង/ឬមានប្រយោជន៍សម្រាប់សំណើប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ជាម្ហូបអាហារ ជាចំណីសត្វ ឬដើម្បីកែច្នៃ។

**មាត្រា៣១.-**

ក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃទទួលបានពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូល ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវឆ្លើយតបទៅម្ចាស់សំណើវិញ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយបញ្ជាក់ ៖

- កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលបានពាក្យស្នើសុំការឯកភាពជាមុន
- ព័ត៌មានបន្ថែមដែលតម្រូវឱ្យផ្តល់ក្នុងការដាក់ពាក្យសុំ ដែលក្នុងនោះក្រសួងបរិស្ថានអាចតម្រូវឱ្យមានការវាយតម្លៃបន្ថែមលើហានិភ័យ ដែលការវាយតម្លៃបន្ថែមនេះ ត្រូវធ្វើដោយម្ចាស់សំណើ ឬអ្នកជំនាញការឯករាជ្យណាមួយតាមការតម្រូវរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន ហើយការចំណាយលើការវាយតម្លៃបន្ថែមលើហានិភ័យ ជាបន្ទុករបស់ម្ចាស់សំណើ ។

**មាត្រា៣២.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវឆ្លើយតបចំពោះតម្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៣១ខាងលើនេះ ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃដែលទទួលបានតម្រូវការ ដោយបញ្ជូនឯកសារព័ត៌មានបន្ថែមទាំងនោះទៅក្រសួងបរិស្ថាន ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើត្រូវធ្វើការកែតម្រូវឡើងវិញ នូវឯកសារ ឬព័ត៌មានណាមួយ នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនោះ ម្ចាស់សំណើ ត្រូវបញ្ជូនឯកសារ ឬព័ត៌មានទាំងនោះទៅក្រសួងបរិស្ថាន ក្នុងរយៈពេល៩០(កៅសិប)ថ្ងៃ ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើពុំបានឆ្លើយតបចំពោះតម្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃ ដូចកាលកំណត់នេះទេ ក្រសួងបរិស្ថាន អាចធ្វើការបដិសេធសំណើសុំនាំចូល ហើយត្រូវជូនដំណឹងទៅម្ចាស់សំណើវិញ ពីការបដិសេធនេះ ។

ប្រសិនបើ ម្ចាស់សំណើបានបញ្ជូនព័ត៌មានបន្ថែមដែលបានតម្រូវឱ្យផ្តល់ត្រឹមត្រូវ តាមពេលកំណត់ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវបញ្ជូនព័ត៌មាននេះទៅ **គ.ទ.ជ.ឃ.** ។

**គ.ទ.ជ.ឃ.**ត្រូវដាក់ជូនក្រសួងបរិស្ថានវិញនូវរបាយការណ៍ និងយោបល់របស់ខ្លួន ដើម្បីពិចារណានិងធ្វើការសម្រេចចំពោះពាក្យស្នើសុំ ។

ក្រោយពីបានពិនិត្យយោបល់ និងរបាយការណ៍របស់ **គ.ទ.ជ.ឃ.** ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីការសម្រេចរបស់ខ្លួនទៅម្ចាស់សំណើ និងទៅបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានជីវសុវត្ថិភាពជាតិ ដោយបញ្ជាក់ពី៖

- ការឯកភាពឱ្យដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតដោយមាន ឬគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងបញ្ជាក់អំពីការឯកភាព ចំពោះការនាំចូលបន្តបន្ទាប់មកទៀតនូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដដែលនេះ ។
- ការបដិសេធសំណើនាំចូល ។

**មាត្រា៣៣.-**

ក្នុងការផ្តល់ការឯកភាពជាមុន ចំពោះសំណើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ជាម្ហូបអាហារ ជាចំណីសត្វ ឬដើម្បីកែច្នៃ ដូចមានចែងក្នុងអនុក្រឹត្យនេះ ក្រសួងបរិស្ថានតម្រូវឱ្យដាក់វិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ស្លាកសញ្ញា ឬតម្រូវការមួយចំនួនទៀត ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។ នៅពេលទទួលបានការឯកភាពជាមុន ម្ចាស់សំណើត្រូវភ្ជាប់ច្បាប់ដើមនៃលិខិតឯកភាពជាមុន ជាមួយពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាត ដែលត្រូវដាក់ជូនស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ច។

ក្នុងករណីបដិសេធពាក្យស្នើសុំ ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវរៀបរាប់ពីមូលហេតុដែលពុំអាចផ្តល់ការឯកភាព។

**មាត្រា៣៤.-**

ក្នុងករណីដែលក្រសួងបរិស្ថានផ្តល់ការឯកភាពជាមុន ចំពោះការនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ជាម្ហូបអាហារ ជាចំណីសត្វ ឬដើម្បីកែច្នៃនោះ ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវជូនដំណឹងទៅសមាជិកដទៃទៀតនៃពិធីសារកាតាហេហ្សណាតាមរយៈបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានជីវសុវត្ថិភាពក្នុងរយៈពេល១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃ។ ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវរៀបរាប់ដោយសង្ខេបអំពីព័ត៌មាន ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃ អនុក្រឹត្យនេះ។

**មាត្រា៣៥.-**

ការដាំដុះសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ទោះបីយកមកធ្វើការពិសោធ ការសាកល្បង ការប្រើប្រាស់ដើម្បីគោលបំណងណាមួយក្តី ធ្វើជាពូជដំណាំកែច្នៃក្តី ត្រូវអនុវត្តតាមស្តង់ដារ និងគោលការណ៍បច្ចេកទេសដោយយោងទៅតាមករណីជាក់ស្តែងមួយករណីម្តងៗ ដែលកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន ដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។

ការចិញ្ចឹមសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ទោះបីយកមកធ្វើការពិសោធ ការសាកល្បង ការប្រើប្រាស់ដើម្បីគោលបំណងណាមួយក្តី ធ្វើជាពូជសត្វក្តី ត្រូវអនុវត្តតាមស្តង់ដារ និងគោលការណ៍បច្ចេកទេស ដោយយោងទៅតាមករណីជាក់ស្តែងមួយករណីម្តងៗ ដែលកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន ដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ។

**មាត្រា៣៦.-**

រាល់ការបដិសេធសំណើនាំចូលទាំងឡាយដោយក្រសួងបរិស្ថាន ដូចមានចែងក្នុងជំពូកទី៤នៃអនុក្រឹត្យនេះ ម្ចាស់សំណើ មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាតាមនីតិវិធីច្បាប់ជាធរមាន។

## ជំពូកទី៥
## ការវាយតម្លៃហានិភ័យ

**មាត្រា៣៧.-**

ការវាយតម្លៃហានិភ័យ ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខណៈវិទ្យាសាស្ត្រត្រឹមត្រូវស្របតាមខ្លឹមសារណែនាំ ដូចមានភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃអនុក្រឹត្យនេះ ព្រមទាំងមានការទទួលស្គាល់ផ្នែកបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធផងដែរ ។

ការវាយតម្លៃហានិភ័យ ត្រូវផ្អែកលើព័ត៌មានដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងផ្អែកលើភស្តុតាងវិទ្យាសាស្ត្រផ្សេងទៀត ដែលអាចរកបាន ។

ក្រសួងបរិស្ថានដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវចេញប្រកាសកំណត់លម្អិតអំពីប៉ារ៉ាម៉ែត្រ សម្រាប់ការវាយតម្លៃហានិភ័យ និងការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ។

**មាត្រា៣៨.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវធ្វើការពិនិត្យឯកសារវាយតម្លៃហានិភ័យ ដែលម្ចាស់សំណើបានដាក់ជូន និងតម្រូវឱ្យមានការវាយតម្លៃហានិភ័យបន្ថែមទៀត ក្នុងករណីចាំបាច់ដោយឈរលើមូលដ្ឋាន មួយករណីម្តង១ ។

គ.ទ.ព.ឃ.ត្រូវធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យ ដោយផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់លើវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យដែលម្ចាស់សំណើបានស្នើឡើង និងវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យផ្សេងទៀត ដែលជាការចាំបាច់ក្នុងការកាត់បន្ថយហានិភ័យ ។

**មាត្រា៣៩.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវមានវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យដូចខាងក្រោម៖

- ការរៀបចំយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រងហានិភ័យ
- ផែនការសម្រាប់វិធានការគ្រាមានអាសន្នដោយចៃដន្យ
- ការបង្កើតយន្តការផ្ទៃក្នុងសម្រាប់ត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព
- វិធានការដើម្បីទប់ស្កាត់ជាមុននូវការបញ្ចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ទៅក្នុងបរិស្ថាន ការសាយភាយដោយអចេតនាព្រមទាំងមានវិធានការដោះស្រាយ និងកាត់បន្ថយហានិភ័យទៅលើជីវៈចម្រុះ និងសុខភាពមនុស្សនៅពេលណាដែលហេតុការណ៍នេះកើតមានឡើង
- វាយការណ៍ជាបន្ទាន់ទៅក្រសួងបរិស្ថាន នៅពេលណាដែលអ្នកធ្វើសកម្មភាពទាក់ទងនឹងសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដែលបានដឹងអំពីព័ត៌មានវិទ្យាសាស្ត្រថ្មី១ដែលបញ្ជាក់ថាសកម្មភាព...

ឬប្រតិបត្តិការ សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់របស់ខ្លួន នោះអាចបណ្តាលឱ្យមានការប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់ការអភិរក្ស និងដល់ការប្រើប្រាស់ជីវៈចម្រុះដោយនិរន្តរភាពក្នុងបរិស្ថាន និងដល់សុខភាពមនុស្ស។

**មាត្រា៤០.-**

ក្នុងការពិនិត្យឯកសារវាយតម្លៃហានិភ័យ ឬឯកសារវាយតម្លៃហានិភ័យបន្ថែម គ.ទ.ជ.ឃ. ត្រូវផ្តល់របាយការណ៍ជូនក្រសួងបរិស្ថាន ដោយភ្ជាប់យោបល់ស្តីពីវិធានការសម្រាប់សំណើសុំការឯកភាពជាមុននីមួយៗ ដូចជាវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ការបិទស្លាកសញ្ញា ឬបង្ហាញពីតម្រូវការទាំងឡាយ និង/ឬលក្ខខណ្ឌដែលត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់។

ខ្លឹមសាររបាយការណ៍ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌខាងលើ ត្រូវសង្ខេបលទ្ធផលនៃការពិនិត្យឯកសារវាយតម្លៃហានិភ័យ សម្រាប់សំណើសុំការឯកភាពនីមួយៗ និងយោបល់ដែលតម្រូវឱ្យមានយុទ្ធសាស្ត្រ គ្រប់គ្រងហានិភ័យ ក៏ប៉ុន្តែពុំត្រូវរៀបរាប់អំពីព័ត៌មានសម្ងាត់ដែលត្រូវបានការពារ ដូចមានចែងក្នុងជំពូកទី៧ នៃច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព និងជំពូកទី៧ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

## ជំពូកទី៦
## ការនាំចេញសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់

**មាត្រា៤១.-**

រាល់ការនាំចេញសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តតាមជំពូកទី៤ នៃច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព។

**មាត្រា៤២.-**

រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល ដែលមានបំណងនាំចេញពីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលបានបញ្ញត្តិដោយច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ទៅស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដែលនាំចូល មុននឹងដាក់ពាក្យស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញពីក្រសួងមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**មាត្រា៤៣.-**

សេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ទៅស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដែលនាំចូលត្រូវរៀបរាប់ព័ត៌មានចាំបាច់ ដូចមានភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

ព័ត៌មានដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹង ដូចបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌខាងលើនេះ ត្រូវមានការបញ្ជាក់បន្ថែមពីក្រសួងបរិស្ថាន អំពីភាពត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានទាំងនោះ ។

**មាត្រា៤៤.-**

នីតិវិធីលម្អិតសម្រាប់ការនាំចេញ នូវសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន ។

## ជំពូកទី៧
## ព័ត៌មានសម្ងាត់

**មាត្រា៤៥.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យម្ចាស់សំណើផ្តល់ព័ត៌មានមួយចំនួន ដែលម្ចាស់សំណើចាត់ទុកថា ជាព័ត៌មានសម្ងាត់ មានជាអាទិ៍ ព័ត៌មាននៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹង ឬនៅក្នុងសំណុំឯកសារនៃពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដើម្បីធានារក្សាការសម្ងាត់ ។

ក្នុងករណីដូចមានចែងខាងលើនេះ ក្រសួងបរិស្ថាន មានសិទ្ធិធ្វើការសម្រេចយល់ព្រម ឬមិនយល់ព្រមចាត់ទុកថា ជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ដែលម្ចាស់សំណើបានស្នើ ដោយផ្តល់នូវមូលហេតុសមស្របទៅឱ្យម្ចាស់សំណើវិញ ។

ព័ត៌មានសម្ងាត់ គឺជាព័ត៌មានដែលមិនអាចយកមកលាតត្រដាងដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ។

ព័ត៌មានដែលអាចចាត់ទុកថា ជាព័ត៌មានសម្ងាត់បាន លុះត្រាតែព័ត៌មាននោះមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម ៖

- ព័ត៌មានដែលត្រូវលាក់មិនឱ្យនរណាដឹង ទោះជាបុគ្គលនោះធ្វើការជាមួយប្រភេទព័ត៌មាននោះក៏ដោយ
- ព័ត៌មានដែលមានតម្លៃពាណិជ្ជកម្ម
- ព័ត៌មានដែលម្ចាស់សំណើត្រូវតែចាត់វិធានការសមស្របដើម្បីរក្សាការពារ ។

**មាត្រា៤៦.-**

ម្ចាស់សំណើ ត្រូវបែងចែកសំណុំឯកសារដែលជាព័ត៌មានសម្ងាត់ដាច់ដោយឡែក នៅលើផ្នែកណាមួយនៃទំព័រសំណុំឯកសារ នៃពាក្យស្នើសុំដោយសរសេរនូវពាក្យ ការសម្ងាត់ពាណិជ្ជកម្ម ។

ព័ត៌មានសម្ងាត់ ត្រូវបិទជិតដាក់នៅក្នុងស្រោមសំបុត្រដោយឡែក ដែលនឹងត្រូវបើកដោយប្រធានលេខាធិការដ្ឋាននៃ គ.ជ.ជ.ស. ដែលជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការរក្សាការសម្ងាត់ ។

**មាត្រា៤៧.-**

ទោះជាព័ត៌មានដែលក្រសួងបរិស្ថានបានបដិសេធការចាត់ទុកជាព័ត៌មានសម្ងាត់ក៏ដោយ មុននឹងត្រូវ

បរិស្ថានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាននោះជាសាធារណៈ ក្រសួងបរិស្ថានត្រូវផ្តល់មូលហេតុ និងផ្តល់ឱកាសដល់ម្ចាស់សំណើដើម្បីពិគ្រោះយោបល់សិន ។

**មាត្រា៤៨.-**

**គ.ជ.ព.យ.** មានសិទ្ធិដឹងពីព័ត៌មានសម្ងាត់ទាំងអស់នេះ សម្រាប់ការវាយតម្លៃហានិភ័យ និងការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ។

**មាត្រា៤៩.-**

ក្នុងករណីដែលម្ចាស់សំណើសុំដក ឬបានដកពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាត នាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់វិញ ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវបន្តរក្សាការសម្ងាត់នៃព័ត៌មានដែលបានស្នើសុំជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ទោះជាព័ត៌មាននោះក្រសួងបរិស្ថានបានយល់ព្រមចាត់ទុកជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ឬពុំបានយល់ព្រមក៏ដោយ ។

**មាត្រា៥០.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន និងក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធមិនត្រូវប្រើប្រាស់ ឬអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ព័ត៌មានសម្ងាត់ទាំងនោះ សម្រាប់សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីម្ចាស់សំណើឡើយ ។

**មាត្រា៥១.-**

ដោយមិននិយាយយោងដល់មាត្រា៥០ ខាងលើ ព័ត៌មានមួយចំនួនដូចខាងក្រោមនេះ មិនត្រូវចាត់ទុកជាព័ត៌មានសម្ងាត់ឡើយ ៖

- ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ម្ចាស់សំណើ
- ការរៀបរាប់ជាលក្ខណៈទូទៅនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់
- របាយការណ៍សង្ខេបនៃការវាយតម្លៃហានិភ័យ និងផលប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់ការអភិរក្ស និងការប្រើប្រាស់ដោយនិរន្តរភាពនៃជីវៈចម្រុះ ដល់បរិស្ថាន និងដល់សុខភាពមនុស្ស និង
- ការរៀបរាប់ពីវិធីសាស្ត្រ និងផែនការឆ្លើយតបបន្ទាន់សម្រាប់គ្រាមានអាសន្ន ឬការសាយភាយដោយចៃដន្យនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ។

**មាត្រា៥២.-**

ក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនិងសាធារណជនមានសិទ្ធិដឹងពីហានិភ័យនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ។

## ជំពូកទី៨
## ប្រតិបត្តិការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ

**មាត្រា៥៣.-**

នៅពេលដែលមានហេតុការណ៍ លេចធ្លាយ ឬសាយភាយសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដោយចៃដន្យកើតមានឡើង ម្ចាស់ឬអ្នកទទួលខុសត្រូវគ្រប់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ឬទីកន្លែងដែលហេតុការណ៍បានកើតឡើងត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ តាមមធ្យោបាយដ៏លឿនបំផុតទៅក្រសួងបរិស្ថាន។

**មាត្រា៥៤.-**

ក្នុងករណីដែលទទួលបានព័ត៌មានអំពីហេតុការណ៍ ដែលកើតឡើងជាយថាហេតុ ដែលបណ្តាលមកពីសកម្មភាពសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ប្រធាន គ.ជ.ជ.ស. ត្រូវចាត់វិធានការណ៍ជាបន្ទាន់ ដើម្បីទប់ស្កាត់ហានិភ័យ ឬ គ្រោះថ្នាក់ ឬការខូចខាតដល់ធនធានជីវៈចម្រុះ និង/ឬសុខភាពមនុស្ស។

**មាត្រា៥៥.-**

ទទ្ឹមនឹងភារកិច្ចចាត់វិធានការឆ្លើយតបបន្ទាន់ ប្រធាន គ.ជ.ជ.ស. ត្រូវដឹកនាំដោយផ្ទាល់រាល់សកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការជាមួយបណ្តាប្រទេសបាគ្គីភាគី ឬភ្នាក់ងារអន្តរជាតិនានា ដែលជាម្ចាស់ជំនួយ សម្រាប់ការអនុវត្តវិធានការឆ្លើយតបបន្ទាន់។

**មាត្រា៥៦.-**

ប្រធាន គ.ជ.ជ.ស. ត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមទៅសមាជិក គ.ជ.ជ.ស. ទាំងអស់ ហើយត្រូវកោះប្រជុំជាបន្ទាន់ដើម្បីចាត់វិធានការឆ្លើយតប នៅពេលដែលបានទទួលរបាយការណ៍ស្តីពីហេតុការណ៍ដោយចៃដន្យ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥៥ ខាងលើ។

## ជំពូកទី៩
## ការផ្តល់ព័ត៌មាន ការលើកកម្ពស់ការយល់ដឹង និងការចូលរួមរបស់សាធារណជន

**មាត្រា៥៧.-**

ក្រសួងបរិស្ថានដោយសហការជាមួយស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងនិងការអប់រំដល់សាធារណជន ជាពិសេសចំពោះអ្នកដែលធ្វើសកម្មភាព និងប្រតិបត្តិការទាក់ទងនឹងបច្ចេកវិទ្យាជីវៈ

តាមរយៈការផ្សព្វផ្សាយច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលសម្រាប់អនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព។

**មាត្រា៥៨.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានស្តីពីការនាំចូលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ មកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងព្រំដែនកំណត់ ឬដើម្បីបញ្ចូលដោយចេតនាទៅក្នុងបរិស្ថាន និង/ឬដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ជាម្ហូបអាហារ ឬចំណីសត្វ ឬដើម្បីកែច្នៃ។

**មាត្រា៥៩.-**

ក្រសួងបរិស្ថាន ត្រូវបើកទូលាយឱ្យសាធារណជនបានដឹងពីពាក្យស្នើសុំណាមួយ ដែលពុំត្រូវបានចាត់ទុកថាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៥ នៃច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព។

**មាត្រា៦០.-**

ជនណាក៏ដោយអាចដាក់ជូនក្រសួងបរិស្ថាន នូវយោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅលើសំណើនាំចូល នាំចេញ ផលិតក្នុងស្រុកដែលទាក់ទងនឹងបញ្ហាសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ក្នុងរយៈពេល៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃដែលក្រសួងបរិស្ថានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយ។ យោបល់ទាំងនោះ ត្រូវបានចាត់ទុកជាផ្នែកមួយសម្រាប់ធ្វើការពិចារណាក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេច។ យោបល់ ឬអត្ថាធិប្បាយដែលក្រសួងបរិស្ថានទទួលបាន ព្រមទាំងចម្លើយរបស់ក្រសួងត្រូវបើកទូលាយឱ្យសាធារណជនបានដឹង។

## ជំពូកទី១០

## ប្រភពធនធាន

**មាត្រា៦១.-**

***គ.ជ.ជ.ស.*** មានប្រភពធនធានផ្គត់ផ្គង់ដោយថវិកាជាតិជាកញ្ចប់ថវិកាដោយឡែក នៅក្នុងក្របខណ្ឌថវិកាប្រចាំឆ្នាំរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន។

***គ.ជ.ជ.ស.*** អាចមានសិទ្ធិទទួលមូលនិធិ និងហិរញ្ញប្បទាន ដែលបានមកពីដៃគូអភិវឌ្ឍ និងពីប្រភពផ្សេងៗទៀត សម្រាប់បំពេញការងាររបស់ខ្លួនឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព។

## ជំពូកទី១១

## ទណ្ឌកម្ម

**មាត្រា៦២.-**

ការប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិណាមួយ នៃអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវបានផ្តន្ទាទោសទៅតាមទោសប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព ព្រមទាំងច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**មាត្រា៦៣.-**

ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ដែលត្រូវយកមកអនុវត្តសម្រាប់ការប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុក្រឹត្យនេះ មានដូចតទៅ៖

- ការព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
- ការផ្អាក ឬដកហូតជាបណ្តោះអាសន្ននូវលិខិតឯកភាពជាមុន របស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- ការដកហូតជាស្ថាពរនូវលិខិតឯកភាពជាមុន របស់ក្រសួងបរិស្ថាន។

នីតិវិធីនៃការដាក់ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន។

## ជំពូកទី១២

## អន្តរប្បញ្ញត្តិ

**មាត្រា៦៤.-**

ក្នុងរយៈពេល៦(ប្រាំមួយ)ខែ ក្រោយពេលអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលបាន និង/ឬកំពុងធ្វើសកម្មភាព ឬប្រតិបត្តិការទាក់ទងនឹងសកម្មភាពផលិត ដាំដុះ ចិញ្ចឹមសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ព្រមទាំងផ្តល់ឯកសារផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធមក **គ.ជ.ជ.ស.** ដើម្បីធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យ និងដាក់ចេញនូវវិធានការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ។

## ជំពូកទី១៣

## អវសានប្បញ្ញត្តិ

**មាត្រា៦៥.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

**មាត្រា៦៦.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ ០៦ ឆ្នាំ២០១០

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន រដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ៦៦
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអនុក្រឹត្យលេខ៨៧អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៤..ខែមិថុនា..ឆ្នាំ២០១០

ស្តីពី

# យន្តការ និងនីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព

## ព័ត៌មានចាំបាច់ដែលត្រូវបំពេញនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ

## សម្រាប់ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់នៅក្នុងបរិស្ថាន

១. ឈ្មោះ អាស័យដ្ឋាន និងព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់ទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកនាំចេញ ។

២. ឈ្មោះ អាស័យដ្ឋាន និងព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់ទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកនាំចូល ។

៣. ឈ្មោះ និងអត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ព្រមទាំងចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងស្រុក នៃស្ថានភាពជីវសុវត្ថិភាព របស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់នៅក្នុងប្រទេសនាំចេញប្រសិនបើមាន ។

៤. កាលបរិច្ឆេទគ្រោងទុក ឬកាលបរិច្ឆេទនៃចលនាឆ្លងដែនប្រសិនបើមាន ។

៥. ស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជអំបូរ ឈ្មោះធម្មតា ទីកន្លែងប្រមូល ឬទីកន្លែងទទួល និងបុគ្គលិកលក្ខណៈនៃសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេទាក់ទងនឹងជីវសុវត្ថិភាព ។

៦. ប្រភព និងមណ្ឌលនៃសេនេទិកចម្រុះរបស់សារពាង្គកាយទទួលយក និង/ឬ សារពាង្គកាយមេ ប្រសិនបើដឹង និងការពិពណ៌នាពីដែនជម្រកដែលសារពាង្គកាយនេះអាចរស់នៅ ឬបង្កើតកូនចៅ ។

៧. ស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជអំបូរ ឈ្មោះធម្មតា ទីកន្លែងប្រមូល ឬទីកន្លែងទទួល និងបុគ្គលិកលក្ខណៈនៃសារពាង្គកាយផ្តល់ឱ្យ ឬសារពាង្គកាយទាក់ទងទៅនឹងជីវសុវត្ថិភាព ។

៨. ការពិពណ៌ពីអាស៊ីតនុយក្លេអ៊ិច ឬការផ្លាស់ប្តូរ ដែលត្រូវបញ្ចូលបច្ចេកវិទ្យាបានប្រើប្រាស់ និងបុគ្គលិកលក្ខណៈដែលជាលទ្ធផលបានមកនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ។

៩. ការប្រើប្រាស់ដោយចេតនានៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ឬផលិតផលដូចជា សម្ភារៈដែលកែច្នៃរួច ដែលទទួលបានពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដែលមានផ្ទុកនូវធាតុផ្សំនៃសម្ភារៈសេនេទិក ទទួលបានតាមរយៈការប្រើប្រាស់ជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប ។

១០. បរិមាណ ឬទំហំនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលនឹងត្រូវបំលែង ។

១១. របាយការណ៍នៃការវាយតម្លៃហានិភ័យពីលើកមុន និងរបាយការណ៍នៃការវាយតម្លៃហានិភ័យបច្ចុប្បន្ន ដែលស្របទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។

១២. វិធីសាស្ត្រដែលបានស្នើសម្រាប់គ្រប់គ្រង ការរក្សាទុក ការផ្ទេរ ការដឹកជញ្ជូន និងការប្រើប្រាស់ ដោយសុវត្ថិភាព រួមបញ្ចូលវិធីសាស្ត្រវេចខ្ចប់ បិទស្លាកសញ្ញា ចែកចាយ យកទៅចោល និងនីតិវិធី គ្រោះមានអាសន្នអោយសមស្រប ។

១៣. ស្ថានភាពច្បាប់នៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់នៅក្នុងប្រទេសនាំចេញ (ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើមានការហាមឃាត់នៅក្នុងប្រទេសដែលនាំចេញនោះ ឬ មានការដាក់កំហិតផ្សេងទៀត ឬក៏មានការឯកភាពចំពោះការឱ្យបញ្ចេញសាយភាយជាទូទៅ) ហើយប្រសិនបើសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ត្រូវបានហាមឃាត់នៅក្នុងប្រទេសនាំចេញ ត្រូវបញ្ជាក់ពីមូលហេតុសម្រាប់ការហាមឃាត់នោះ ។

១៤. លទ្ធផល និងគោលបំណងនៃសេចក្តីជូនព័ត៌មានដោយអ្នកនាំចេញទៅប្រទេសផ្សេងទៀត ស្តីពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលនឹងត្រូវផ្ទេរ ឬដឹកចេញ ។

១៥. ការបញ្ជាក់ថាព័ត៌មានខាងលើពិតជាត្រឹមត្រូវ ។

## ឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃអនុក្រឹត្យលេខ៤៨អនក្រ.បកចុះថ្ងៃទី២១.ខែមិថុនា.ឆ្នាំ២០១០

## ស្តីពី

## យន្តការ និងនីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព ពីតម្រូវការព័ត៌មានចាំបាច់ទាក់ទងទៅនឹងសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ដោយផ្ទាល់ជាអាហារ ចំណីសត្វ ឬ សម្រាប់កែច្នៃ

១. ឈ្មោះ និងព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់ទំនាក់ទំនង របស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ។

២. ឈ្មោះ និងអត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់។

៣. ការពិពណ៌នាពីការផ្លាស់ប្តូរសែន បច្ចេកទេសដែលបានប្រើប្រាស់ និងបុគ្គលិកលក្ខណៈទទួលបានពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់។

៤. អត្តសញ្ញាណកម្មពិសេសនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់។

៥. ស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជ ឈ្មោះធម្មតា ទីកន្លែងប្រមូល ឬទីកន្លែងទទួល និងបុគ្គលិកលក្ខណៈ នៃសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេទាក់ទងទៅនឹងជីវសុវត្ថិភាព។

៦. ប្រភពដើមកំណើត និងមណ្ឌលសេនេទិកនៃសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេ ប្រសិនបើស្គាល់ និងការពណ៌នាពីដែនជម្រកដែលសារពាង្គកាយនេះអាចរស់នៅ ឬបង្កើតកូនចៅ។

៧. ស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជអំបូរ ឈ្មោះធម្មតា ទីកន្លែងប្រមូល ឬទីកន្លែងទទួល និងបុគ្គលិកលក្ខណៈ នៃសារពាង្គកាយផ្តល់ឱ្យឬសារពាង្គកាយ ទាក់ទងទៅនឹងជីវសុវត្ថិភាព។

៨. ការប្រើប្រាស់សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលបានឯកភាព។

៩. របាយការណ៍វាយតម្លៃពីហានិភ័យ ដែលស្របទៅនឹងឧបសម្ព័ន្ធទី៣។

១០. វិធីសាស្ត្រដែលស្នើឡើងសម្រាប់ការគ្រប់គ្រង ការថែរក្សា ការដឹកជញ្ជូន និងការប្រើប្រាស់ឱ្យមានសុវត្ថិភាព រួមទាំងវិធីសាស្ត្រវេចខ្ចប់ ដាក់ស្លាកសញ្ញា ឯកសារ ការយកទៅចោល និង និងនីតិវិធី គ្រាមានអាសន្ន ឱ្យសមស្រប។

## ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ[illegible]ចុះថ្ងៃទី[illegible]ខែ[illegible]ឆ្នាំ២០១០

## ស្តីពី

## យន្តការ និងនីតិវិធីអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីជីវសុវត្ថិភាព
## ការវាយតម្លៃហានិភ័យ

### គោលបំណង

១. គោលបំណងនៃការវាយតម្លៃហានិភ័យនៅក្នុងពិធីសារកាតាហេ្សណា គឺដើម្បីធ្វើអត្តសញ្ញាណ និងវាយតម្លៃហេតុប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់លើការអភិរក្ស និងការប្រើប្រាស់ដោយនិរន្តរភាព នៃជីវៈចម្រុះនៅក្នុងបរិស្ថាន ដែលអាចនឹងទទួលផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ព្រមទាំងគិតគូរផងដែរពីហានិភ័យទាំងឡាយដល់សុខភាពមនុស្ស ។

### ការប្រើប្រាស់ការវាយតម្លៃហានិភ័យ

២. ការវាយតម្លៃហានិភ័យដែលត្រូវបានអនុវត្តដោយក្រសួងបរិស្ថានដើម្បីធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ហាសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ។

### គោលការណ៍ទូទៅ

៣. ការវាយតម្លៃហានិភ័យត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមបែបវិទ្យាសាស្ត្រ និងមានតម្លាភាពហើយត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះយោបល់របស់អ្នកឯកទេស និងគោលការណ៍ណែនាំដែលរៀបចំឡើង ដោយអង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ ។

៤. ការខ្វះខាតចំណេះដឹងខាងវិទ្យាសាស្ត្រ ឬការឯកភាពផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រមិនមែន ជាការចាំបាច់ក្នុងការបកស្រាយ ដូចជាការបង្ហាញពីកម្រិតជាក់ស្តែងណាមួយនៃហានិភ័យ ឬអវត្តមាននៃហានិភ័យ ឬហានិភ័យនោះអាចទទួលយកបានជាដើម ។

៥. ហានិភ័យដែលបណ្តាលមកពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ឬផលិតផលសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដែលជារួមមានផលិតផលកែច្នៃពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ដែលជាប្រភពដើម ហើយផ្ទុកនូវធាតុផ្សំដែលរកឃើញថ្មីៗ នៃសម្ភារៈសេនេទិកទទួលបានតាមរយៈការប្រើប្រាស់ជីវបច្ចេកវិទ្យាទំនើប ត្រូវតែគិតគូរនៅក្នុងបរិបទនៃ ហានិភ័យដែលបង្កឡើងដោយសារពាង្គកាយមិនទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេនៅក្នុងបរិស្ថាន ដែលនឹងអាចទទួលផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ។

៦. ការវាយតម្លៃហានិភ័យ ត្រូវអនុវត្តលើករណីមូលដ្ឋានមួយករណីម្តងតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែង ។ ព័ត៌មាន ដែលត្រូវការចាំបាច់អាចប្រែប្រួលទៅតាមលក្ខណៈធម្មជាតិ និងកម្រិតលម្អិតពីករណីមួយទៅករណីមួយទៀត អាស្រ័យទៅលើសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ពាក់ព័ន្ធ គោលដៅនៃការប្រើប្រាស់ និងបរិស្ថានដែលអាចនឹងទទួលរងផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ។

## វិធីសាស្ត្រ

៧. ដំណើរការនៃការវាយតម្លៃហានិភ័យអាចត្រូវការព័ត៌មានបន្ថែមអំពី ប្រធានបទវិទ្យាសាស្ត្រជាក់លាក់ដែលត្រូវបានកំណត់ និងស្នើឡើងក្នុងដំណើរការវាយតម្លៃនេះ។ ចំណែកឯព័ត៌មានអំពីប្រធានបទផ្សេងទៀតអាចមិនពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងករណីមួយចំនួនឡើយ ។

៨. ដើម្បីបំពេញគោលបំណងនេះការវាយតម្លៃហានិភ័យទាមទារនូវជំហានសមស្របដូចខាងក្រោមនេះ ៖

ក. អត្តសញ្ញាណកម្មនៃលក្ខណៈសេណូទីប (Genotypic) និងផេណូទីប (Phenotypic) ភ្ជាប់ជាមួយនឹងសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដែលអាចមានឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានទៅលើជីវៈចម្រុះ នៅក្នុងបរិស្ថាន ដែលអាចនឹងទទួលផលប៉ះពាល់ខ្លាំងព្រមទាំងហានិភ័យដល់សុខភាពមនុស្ស ។

ខ. ការវាយតម្លៃពីលទ្ធភាព (Likelihood) ដែលអាចកើតមានហានិភ័យអវិជ្ជមានទាំងនេះត្រូវបានយកចិត្តទុកដាក់ ដោយគិតគូរពីកម្រិតសាយភាយ និងបរិស្ថាន ដែលអាចទទួលផលប៉ះពាល់ខ្លាំងពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ។

គ. យកចិត្តទុកដាក់អំពីការវាយតម្លៃលើផលវិបាកដែលអាចមានផលប៉ះពាល់អវិជ្ជមាន។

ឃ. ការប៉ាន់ស្មាននៃហានិភ័យទាំងមូល ដែលបណ្តាលមកពីសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃការវាយតម្លៃពីលទ្ធភាពដែលអាចកើតមាននូវផលប៉ះពាល់អវិជ្ជមាន។

ង. អនុសាសន៍ថា តើហានិភ័យនេះអាចទទួលយកបានឬអាចគ្រប់គ្រងបានដែរឬទេ រួមទាំងការកំណត់ពីយុទ្ធសាស្ត្រចាំបាច់ដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យទាំងនេះ។

ច. នៅពេលមានភាពមិនច្បាស់លាស់ទាក់ទងទៅនឹងកម្រិតហានិភ័យ ត្រូវស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែមពីបញ្ហាជាក់ស្តែង ឬដោយអនុវត្តនូវយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ឬដោយតាមដានត្រួតពិនិត្យសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ នៅក្នុងបរិស្ថាន ។

**ចំណុចដែលត្រូវលើកយកមកពិចារណា**

៩. ផ្អែកទៅលើករណីនេះ ការវាយតម្លៃហានិភ័យត្រូវគិតគូរដល់សេចក្តីលម្អិតនៃបច្ចេកទេស និងវិទ្យាសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលិកលក្ខណៈនៃប្រធានបទខាងក្រោម ៖

ក. *សារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេ* : លក្ខណៈជីវសាស្ត្រនៃសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេរួមមាន ព័ត៌មានស្តីពីស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជអំបូរ ឈ្មោះធម្មតា ដើមកំណើត ប្រភពដើមកំណើត និងមជ្ឈមណ្ឌលសេនេទិកចម្រុះ ប្រសិនជាដឹង និងការពិពណ៌នា ពីដែនជំរកនៃសារពាង្គកាយទាំងនោះ អាចធន់ ឬកកើតសាយភាយបាន ។

ខ. *សារពាង្គកាយផ្តល់ឱ្យ* : ស្ថានភាពនៃការកំណត់ពូជអំបូរ និងឈ្មោះធម្មតា ប្រភព និងបុគ្គលិកលក្ខណៈជីវសាស្ត្រពាក់ព័ន្ធនៃសារពាង្គកាយផ្តល់ឱ្យ ។

គ. *ភ្នាក់ងារចំលង ( Vector )* : បុគ្គលិកលក្ខណៈនៃភ្នាក់ងារចំលង (បើមាន) ដែលរួមមានប្រភពដើមកំណើត និងទំហំនៃដែនជម្រក ។

ឃ. *ការបញ្ចូល ឬ/និងបុគ្គលិកលក្ខណៈនៃការកែប្រែហ្សែន* : បុគ្គលិកលក្ខណៈសេនេទិកនៃអាស៊ីតនុយក្លេអ៊ិច ដែលត្រូវបានបញ្ចូល ឬ/និងមុខងាររបស់វា និងបុគ្គលិកលក្ខណៈ នៃការកែប្រែហ្សែនត្រូវបានបង្ហាញ ។

ង. *សារពាង្គកាយកែច្នៃរស់* : អត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ ព្រមទាំងភាពខុសគ្នារវាងលក្ខណៈ ជីវសាស្ត្រនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ និងលក្ខណៈជីវសាស្ត្រនៃសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេ ។

ច. *ការចាប់វត្តមាន និងការធ្វើអត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់* : វិធីសាស្ត្រ នៃការចាប់វត្តមាន និងការធ្វើអត្តសញ្ញាណនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ និងភាពខុសគ្នារវាងលក្ខណៈជីវសាស្ត្រនៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ និងសារពាង្គកាយទទួលយកទាំងនោះ ឬសារពាង្គកាយមេ ។

ឆ. *ព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់ដោយចេតនា* : ព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់ដោយចេតនានៃសារពាង្គកាយកែច្នៃរស់ រួមមានការប្រើប្រាស់ថ្មី ឬការប្រើប្រាស់ ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរប្រៀបធៀបទៅនឹងសារពាង្គកាយទទួលយក ឬសារពាង្គកាយមេ ។

ជ. *បរិស្ថានដែលទទួលយក* : ព័ត៌មានស្តីពីលក្ខណៈអាកាសធាតុ និងអេកូឡូស៊ី រួមបញ្ចូលព័ត៌មានដែលទាក់ទងនៅលើជីវៈចម្រុះ និងប្រភពដើមកំណើតនៃបរិស្ថាន ដែលអាចនឹងទទួលផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ។

# ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៦៥៤ អនក្រ.បក

# អនុក្រឹត្យ

## ស្តីពី

## ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន

## រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធ និងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

## សម្រេច

**មាត្រា១ :** ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ជូន ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **សុខ មុនី** អត្តលេខ ០០៥៤៦៦ នាយសេនាធិការរង កងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស បច្ចុប្បន្នទៅបំរើការងារក្នុងក្របខ័ណ្ឌក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

**មាត្រា២ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងបណ្តាសមាសភាពដូចក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០

**នាយករដ្ឋមន្ត្រី**

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការពេជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៧៥៦.អនក្រ.បក

# អនុក្រឹត្យ
## ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

## រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

## សម្រេច

**មាត្រា១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០១គ្រឿង ជូន **Mr. AOYAMA KAORU** ប្រធានក្លឹបសន្តិភាពអន្តរជាតិ ជប៉ុន ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៥០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន ០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ និងបង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ សង់ពីបេតុង គ្រោងដំបូលដែក ប្រក់ក្បឿងស៊ីម៉ង់ត៍ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនអនុវិទ្យាល័យធាយ ស្ថិតនៅភូមិតាសួរ ឃុំធាយ ស្រុកបាភ្នំ ខេត្តព្រៃវែង ។

**មាត្រា២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

**លេខ: ៦៥៧. អនក្រ.បក**

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

**សម្រេច**

**មាត្រា១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០១គ្រឿង ជូន Ms. MATSUZAKI YUKIKO អនុប្រធានសមាគមទ្រទ្រង់កុមារអាស៊ី ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៣២.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាធ្លកអណ្តូង ស្ថិតនៅសង្កាត់ស្លក្រាម ក្រុងសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប ។

**មាត្រា២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តសៀមរាប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល :**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

**លេខ:** ៧៥៥ អនក្រ.បក

## អនុក្រឹត្យ
## ស្តីពីការបញ្ចប់តំណែង និង តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

## រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមសំណើរបស់ឯកឧត្តម **លី ធុជ** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស

## សម្រេច

**មាត្រា ១:** ត្រូវបានបញ្ចប់តំណែងលោក **ឡុង ចន្ទ្រា** ពីជំនួយការឯកឧត្តម **លី ធុជ** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស ។

**មាត្រា ២:** ត្រូវបានតែងតាំងលោក **ធិន ភិរុណា** ជាជំនួយការឯកឧត្តម **លី ធុជ** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស មានឋានៈស្មើ ប្រធាននាយកដ្ឋាន ជំនួសលោក **ឡុង ចន្ទ្រា** ដែលត្រូវបានបញ្ចប់តំណែង ។

**មាត្រា ៣:** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ និងមាត្រា ២ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ ២០១០

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល ៖**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

# ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៦៥៩. អនក្រ.បក

## អនុក្រឹត្យ

## ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

## រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

## សម្រេច

**មាត្រា១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០១គ្រឿង ជូន Mr. SHUJI MATSUOKA សប្បុរសជនជប៉ុន ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១០.១៥០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន ០២បន្ទប់ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ និងអណ្តូងទឹក ០១ ផ្តល់ជូនសាលាបឋមសិក្សា បូរីព្រៃជុំ ស្ថិតនៅភូមិដីថ្មី ឃុំអន្លង់វែង ស្រុកអន្លង់វែង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ និងអណ្តូងទឹក ០២ទៀត ផ្តល់ជូន ឃុំស្រែណូយ ស្រុកវ៉ារិន ខេត្តសៀមរាប ។

**មាត្រា២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តឧត្តរមានជ័យ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តសៀមរាប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល :**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**
**លេខ:** ៦៦០ អនក្រ.បក

# អនុក្រឹត្យ
## ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

### រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

### សម្រេច

**មាត្រា១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០១គ្រឿង ជូន **Ms. HOTA TOKIKO** ដែលបានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ៦១.៤៧២ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈអង្គការ *JHP* ក្នុងការជួយសាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ និង បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៤បន្ទប់ សង់ពីបេតុង គ្រោងដំបូលដែក ប្រក់ក្បឿងថៃ ព្រមទាំងបំពាក់គ្រឿងសង្ហារិមគ្រប់គ្រាន់ ជូនដល់សាលាបឋមសិក្សាព្រៃវែងក្រុង ស្ថិតនៅភូមិលេខ២ សង្កាត់កំពង់លាវ ក្រុងព្រៃវែង ខេត្តព្រៃវែង ។

**មាត្រា២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០១០

**នាយករដ្ឋមន្ត្រី**

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**កន្លែងទទួល :**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

# ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៦៦១.អនក្រ.បក

# អនុក្រឹត្យ
## ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

## រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

## សម្រេច

**មាត្រា១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយសហមេត្រី ថ្នាក់ សេនា ជូនលោក Kato Shigeo អ្នកជំនាញការ របស់ JICA ប្រចាំនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការអនុវត្តគម្រោងនៃការកសាងសមត្ថភាពមន្ត្រីរាជការពន្ធដារជំហានទី២ ឆ្នាំ ២០០៧-២០១០ នៅអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

**មាត្រា២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល :**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

**លេខ:** ៦៤៧ .អនក្រ.តត

# អនុក្រឹត្យ

# ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

**សម្រេច**

**មាត្រា ១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ជូនលោក Dr. Tsuyoshi Kawakami អ្នកឯកទេសជាន់ខ្ពស់ ផ្នែកសុខភាព និងសុវត្ថិភាពការងារ ប្រចាំតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងអាស៊ីបាស៊ីហ្វិក នៃអង្គការ ILO ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ជួយអភិវឌ្ឍន៍វិស័យការងារ នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**មាត្រា ២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ១៦ ឆ្នាំ ២០១០

**កន្លែងទទួល:**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

លេខ: ៦៦៣ .អនក្រ.បក

**អនុក្រឹត្យ**

**ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ**

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

**សម្រេច**

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជនចំនួន ០៣រូប ដែលមានគុណបំណាច់និងស្នាដៃល្អ ក្នុងការជួយអភិវឌ្ឍន៍វិស័យការងារ នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

**ក-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ:**

- Mr. Bob & Monica Zettel ជនជាតិកាណាដា

**ខ-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ សេនា:**

១- Mrs. Keiko & Fumio Kawamura ជនជាតិជប៉ុន

២- Mr. Tokuji Kawamura ជនជាតិជប៉ុន

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ... ឆ្នាំ ២០១០

**កន្លែងទទួល:**

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២

-រាជកិច្ច

-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៦៧៤ អនក្រ.តត

## អនុក្រឹត្យ
## ស្តីពីការផ្តល់មេដាយស្ថាបនាជាតិ

### រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

### សម្រេច

**មាត្រា ១.-**

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ ជូនអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ចំនួន ០៣ ដែលបានផ្តល់ថវិកា ជួយសាងសង់ អគារសិក្សានៅមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈដុនបូស្កូ ដូចមានខាងក្រោម៖

| | | |
|---|---|---|
| ១- | អង្គការ Bishop"s Conference Italy (C.E.I) Committee on Charitable Interventions in favor of the Third world | ប្រទេសអ៊ីតាលី |
| ២- | អង្គការ Friends of Don Bosco in Singapore | ប្រទេសសិង្ហបុរី |
| ៣- | អង្គការ Missionsprokur Schwestern | ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ |

**មាត្រា ២.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៣០.សសរ

# សេចក្តីសម្រេច

## ស្តីពី

## ការបង្កើតគណៈកម្មការសម្រាប់រៀបចំពិធីប្រកាសកិច្ចដំណើរការជាផ្លូវការនៃសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង និងសម្ពោធអាគារសិក្សា ព្រមទាំងអាគារនានារបស់សាកលវិទ្យាល័យ

## រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៧ ស្តីពីការបង្កើតសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ១៦ សសរ. ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៧ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មការសម្រាប់ចាត់ចែងការសាងសង់សាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង
- យោងតាមការចាំបាច់នៃការងារ

## សម្រេច

**ប្រការ ១ :** បង្កើតគណៈកម្មការដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម សម្រាប់រៀបចំពិធីប្រកាសកិច្ចដំណើរការជាផ្លូវការនៃសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង និងសម្ពោធអាគារសិក្សា ព្រមទាំងអាគារនានារបស់សាកលវិទ្យាល័យ :

| | | |
|---|---|---|
| ១- ឯកឧត្តម **ប្រាជ្ញ ចន្ទ** | ទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** និងជាអភិបាលនៃគណៈអភិបាល ខេត្តបាត់ដំបង | ប្រធាន |
| ២- ឯកឧត្តម **ពិត ចំណាន** | រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា | អនុប្រធាន |
| ៣- ឯកឧត្តម **ប៊ុន សេង** | ទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** និងជាមេបញ្ជាការយោធភូមិភាគ៥ | អនុប្រធាន |
| ៤- ឯកឧត្តម **ម៉ម សុផាណា** | អនុរដ្ឋលេខាធិការ នៃក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ | សមាជិក |
| ៥- ឯកឧត្តម **អ៊ុយ ស៊ីម** | ទីប្រឹក្សា និងជានាយកខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង** | សមាជិក |
| ៦- ឯកឧត្តម **ខៀវ សុភ័ក្រ** | ទីប្រឹក្សាឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង** និងជាអគ្គលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ | សមាជិក |
| ៧- ឯកឧត្តម **ម៉ៅ ចន្ទតារា** | ទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន និងជាអគ្គស្នងការរងនគរបាលជាតិក្រសួងមហាផ្ទៃ | សមាជិក |
| ៨- ឯកឧត្តម **ម៉ៅ ច័ន្ទណារិន** | អគ្គនាយករងភស្តុភារ និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងមហាផ្ទៃ | សមាជិក |
| ៩- ឯកឧត្តម **ឃៅ ស៊ុនលី** | ទីប្រឹក្សាឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង** | សមាជិក |

| | | |
|---|---|---|
| ១០- ឯកឧត្តម **ចាន់ ណារ៉ែត** | ទីប្រឹក្សាឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង** | សមាជិក |
| ១១- ឯកឧត្តម **ខាន់ ម៉ារណេរ** | ទីប្រឹក្សាឯកឧត្តម **ស ខេង** និងជានាយកមន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១២- ឯកឧត្តម **ឡូច ទិសោឍសុខ** | សាកលវិទ្យាធិការ នៃសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង | សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍ |
| ១៣- លោក **អ៊ុយ រី** | អភិបាលក្រុងបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៤- លោក **ឆៅ ប្រចំ** | នាយខុទ្ទកាល័យសាលាខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៥- លោក **ឆៅ វណ្ណៈ** | មេបញ្ជាការកងរាជអាវុធហត្ថខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៦- លោក **ស ថេត** | ស្នងការនគរបាលខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៧- លោក **ខួន រតនៈ** | ប្រធានមន្ទីររៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម សំណង់ និងសុរិយោដីខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៨- លោក **ទី សែត** | ប្រធានមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្តបាត់ដំបង | សមាជិក |
| ១៩- លោកឧកញ៉ា **ទ៊ិត ជួរ** | អ្នកសាងសង់ | សមាជិក |

**ប្រការ ២:** គណៈកម្មការនេះមានភារកិច្ចដូចខាងក្រោម :
- ពិនិត្យ និងកំណត់កាលបរិច្ឆេទដាក់ស្លែងសម្រាប់ប្រារព្ធពិធី
- រៀបចំសុន្ទរកថា ព្រមទាំងខ្លឹមសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងរូបភាព ស្តីពីដំណើរការសាងសង់អាគារសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង ការងារបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិត
- រៀបចំអញ្ជើញសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី ជាអធិបតីដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ អញ្ជើញភ្ញៀវកិត្តិយស មន្ត្រីរាជការ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ និងប្រជាពលរដ្ឋចូលរួមពិធី
- រៀបចំវេទិកាសម្រាប់គណៈអធិបតី និងភ្ញៀវកិត្តិយស និងរោងសម្រាប់មន្ត្រីរាជការ និងប្រជាពលរដ្ឋ
- ចាត់ចែងការពារសន្តិសុខ និងសណ្តាប់ធ្នាប់ក្នុងពិធី និងទីតាំងជុំវិញឱ្យបានល្អប្រសើរ
- រៀបចំគ្រឿងឥស្សរិយយស សម្រាប់បំពាក់ជូនសប្បុរសជន
- បំពេញការងារផ្សេងៗទៀតតាមការចាំបាច់ និងតាមការប្រគល់ភារកិច្ចរបស់ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី **ស ខេង** ជាប្រធានគណៈកម្មការចាត់ចែងការសាងសង់អាគារសាកលវិទ្យាល័យបាត់ដំបង ។

**ប្រការ ៣:** គណៈកម្មការនេះមានសិទ្ធិបង្កើតអនុគណៈកម្មការនានាតាមការចាំបាច់ និងចាត់តាំងមន្ត្រីរាជការ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ កងរាជអាវុធហត្ថ និងកងនគរបាលជាតិ ក្រោមឱវាទចូលរួមបំពេញភារកិច្ច ។ អនុប្រធាន និងសមាជិកគណៈកម្មការត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន ។

**ប្រការ ៤:** គណៈកម្មការនេះត្រូវសហការជាមួយគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ និងអន្តរជាតិ និងខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីរៀបចំពិធីឱ្យបានល្អប្រសើរ ។

**ប្រការ ៥:** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ គណៈកម្មការធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ និងអន្តរជាតិ ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង និងសាមីខ្លួនដែលមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

ជ.នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

**ស ខេង**

**កន្លែងទទួល :**
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ ៥
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ**

លេខៈ ១៧៧ វ៦

# ប្រកាស
# ស្តីពី
# ការទទួលស្គាល់និមិត្តសញ្ញា
# មជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈវប្បធម៌ខ្មែរ

## រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៣០៣/០០៨ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ និង សិទ្ធិប្រហាក់ប្រហែល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៤ អនក្រ. បកចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

## សម្រេច

**ប្រការ១.-**

ទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការនូវនិមិត្តសញ្ញារបស់មជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈវប្បធម៌ខ្មែរដែលមានស្នាក់ការ នៅទីក្រុងឡុងប៊ិក សហរដ្ឋអាមេរិក ។

**ប្រការ២.-**

លក្ខណៈនិងអត្ថន័យរបស់និមិត្តសញ្ញាមានក្បាច់ដៃទាំងប្រាំបីបែបនៃរបាំបុរាណខ្មែរ ។

- នៅចំកណ្តាលនិមិត្តសញ្ញាមានអក្សរអង់គ្លេស KACC ។
- នៅរង្វង់មូលនិមិត្តសញ្ញា អង្កត់ផ្ចិតខាងលើសរសេរជាភាសាខ្មែរថា **មជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈវប្បធម៌ខ្មែរ** និងអង្កត់ផ្ចិតខាងក្រោមសរសេរជាអក្សរអង់គ្លេសថា KHMER ARTS CULTURAL CENTER INC. ។

**ប្រការ៣.-**

និមិត្តសញ្ញានេះត្រូវតម្កល់ទុកជាឯកសារ០១ច្បាប់ នៅ **ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ** ។

**ប្រការ៤.-**

មជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈវប្បធម៌ខ្មែរត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០

**រដ្ឋមន្ត្រី**

**ហ៊ឹម ឆែម**

**<u>ចម្លងជូន</u>**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ ៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

## ក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ

បានអនុញ្ញាតឱ្យមជ្ឈមណ្ឌលសិល្បៈ វប្បធម៌ខ្មែរដែលមានស្នាក់ការ
នៅទីក្រុង ឡុង ប៊ិច Long Beach សហរដ្ឋអាមេរិក ឱ្យប្រើប្រាស់
Logo សំរាប់សំគាល់មជ្ឈមណ្ឌលចាប់ពីពេលនេះតទៅ ។

KACC

KHMER ARTS CULTURAL CENTER INC.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១០

រដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ឹម ឆែម

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៥៨ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីអាយអាយស៊ី ស្ពីរីត**
CIIC SPIRITS Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៣៩៨៦/០៩ P ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩
មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ជា យុន្តទិស្សានី** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក PRAKOB PANJACHAROENSIRI អភិបាល
លោក RUANGVITH BOONNITHIVORAKUL អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៧១ F ផ្លូវលេខ ៤០២ សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាភ្ញៀវទេសចរ និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកក់រ៉ែជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និង សុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ហួ សារ៉ាន់**

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ " មុខការ "

ស.ជ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៥៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហេង ហ៊ុយ អេគ្រីខលឈ័រ គ្រុប**

**HENG HUY AGRICULTURE GROUP Co., Ltd.**

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៣៩៨៧/០៩P ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ហេង ហ៊ុយ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **គូ ចេង** អភិបាល

លោក **ហេង សៀត** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិឈូក ឃុំជីខលើ ស្រុកស្រែអំបិល ខេត្តកោះកុង ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ផ្ទុសផុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុនទៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ហួ-សារ៉ាត់

**<u>ចម្លងជូន</u>**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកោះកុង
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកោះកុង "មុខការ"

កស១ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៧១ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ភូ សា ខូ អិលធីឌី**

PHOU SA CO., LTD.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៣៩៨០/០៩P ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ឃួន សីហា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក VUONG QUOC HOI អភិបាល

លោកស្រី NGUYÉN THI CHUYEN អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៣៦២ ផ្លូវលំ ភូមិដីថ្មី សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារ ជូនអតិថិជន ក្នុង និងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**រដ្ឋលេខាធិការ**

**ហូ_សារ៉ាន់**

**<u>ចម្លងជូន</u>**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

កសន - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៦២ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន MMH HOLDINGS LIMITED ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោមៈ

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អិមអិមអេច ហូលឌីង (ខេមបូឌា) លីមីធីត**

MMH HOLDINGS (CAMBODIA) LIMITED

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ៦០៦៨/០៩E ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក PARK CHONG TAE "តតីយជន"

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : អាគារ KT TOWER, F8RD1 លេខ ២៣ ផ្លូវលេខ ១១២ សង្កាត់ផ្សារដេប៉ូទី៣ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការដួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាញ្ញើប្ញូន និងផ្ញើទំនិញ

-សេវាយកត់វៃដើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតម្កល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ហូ-សាគីន់**

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

កស១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៦៣ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេស.អេស.វី. ត្រេឌីង**
S.S.V. TRADING Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៣៩៧៨/០៩ P ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩
មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ឃាង សោវី**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៥៧ AE1 ផ្លូវលេខ ២៣០ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី៣ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាកម្មជញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតម្កល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ហ៊ូ សារ៉ាន់**

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

កសន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៦៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រ៉ុង ឈើង អ៊ិនដាសស្ទ្រៀល អ៊ិនវេសមេន (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី**
**RONG CHENG INDUSTRIAL INVESTMENT ( CAMBODIA ) Co., Ltd.**

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ៦០៧៨/០៩ E** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក YANG SHUJUN

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៦២ DZ ផ្លូវលេខ ៤០២ សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម -ពិសេសចម្រាញ់លោហធាតុ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ៍រិណ អាហ៍រិណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ ( មាស ប្រាក់ ត្បូងថ្មមានតម្លៃគ្រប់ប្រភេទ)
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ច មកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ឌូ_សារ៉ាន់**

**<u>ចម្លងជូន</u>**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ស.ម

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ៣៥៦៤ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អឹម ខេ ស៊ី ស៊ី តេលេខមមូនីខេសិន (ខេមបូឌា)**

M K C C TELECOMMUNICATION ( CAMBODIA ) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ៦០៧៥/០៩ E ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក LIAN TAN CHUAN ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក CHONG WEE LEONG អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៦២ A ផ្លូវលេខ ៤០៤ សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេស សំភារៈបរិក្ខារសំណង់គ្រប់ប្រភេទ -នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីរាជធានីខេត្ត ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ហ្វូ សារ៉ាន់**

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.៩ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៧៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

### សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេច.ជី.ជី. យេប៉ាន**

H . G . G . JAPAN Inc.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ៦០៧៦/០៩E ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក HASEGAWA TAKASHI ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក GOTO RYOICHI អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២០ បន្ទប់ C ផ្លូវលេខ ៣១៥ សង្កាត់បឹងកក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម :ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងស្តុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និង ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

**ឃួ_សារិន**

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៧៤ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា :**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខណដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ខេមបូ-បាយអូហ្វ៊ូអែល អេនើជី**
CAMBO- BIOFUEL ENERGY Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ៦០៤០/០៩ E ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក SRIYABHANDHA KOMKRICH ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក PHOTHI-AT VEERAYUTHI អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៨ ផ្លូវលេខ ៥៦៦ សង្កាត់បឹងកក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដូងប្រេង កៅស៊ូ និងរុក្ខជាតិចំរាញ់យកប្រេង
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- រយៈពេល : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

**អគ្គលេខាធិការ**

ហួ_សារ៉ាន់

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ " មុខការ "

ស.ជ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៥៧៦ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩

## ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

**សូមបញ្ជាក់ថា ៖**

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅក្រោមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

| | | |
|---|---|---|
| ១- | នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន | ៖ **អេវើស្វីហ្វ ខាហ្គោ (ខេមបូឌា)** |
| | | **EVERSWIFT CARGO (CAMBODIA) Co., Ltd.** |
| | អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម | ៖ **Co. ១៣៩៩២/០៩ P** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ |
| | មានទ្រង់ទ្រាយជា | ៖ សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត |
| ២- | អភិបាលក្រុមហ៊ុន | ៖ លោក **ម៉ុន ឆៃ** |
| ៣- | ដើមទុនក្រុមហ៊ុន | ៖ ចំនួន ២០០.០០០.០០០ រៀល |
| ៤- | ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន | ៖ លេខ ១០ DEo ផ្លូវលេខ ១៦០ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។ |
| ៥- | កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម | ៖ -ពាណិជ្ជកម្ម ៖ ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ<br>-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ<br>-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង<br>-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ<br>-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ<br>-បើកសាលារៀន<br>-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម<br>-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម<br>-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម<br>-បោះពុម្ពផ្សាយ<br>-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD<br>-ដឹកជញ្ជូន ៖ ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ<br>-សេវាយកតំរែដើងសារលើការដឹកជញ្ជូន<br>-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ |

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតម្កល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

**ទេសរដ្ឋមន្ត្រី**

**ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម**

រដ្ឋលេខាធិការ

ហ៊ូ_សាវ៉ាន់

**ចម្លងជូន**

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

កសន